



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 47

RABU 24HB NOBEMBER, 1982.

رابعو 7 صفر 1403

PERCHUMA

Utk berjaya dalam pengurusan:

PENGUSAHA2 "ORANG2 MUDA" DI-KEHENDAKI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Untuk mencapai kejayaan dalam pengurusan kita memerlukan pertubuhan peniaga2 dan pengusaha2 yang terdiri dari orang2 muda. Mereka ini ada-lah di-sifatkan sa-bagai daya penggerak dalam memajukan lagi daya penyer-taan orang2 Brunei dalam bidang perniagaan dan perusahaan.

"Dalam pada itu golongan peniaga2 dan pengusaha2 muda itu memerlukan pimpinan dari mereka yang sudah established, maju dan mundur-nya golongan baru itu banyak bergantung kepada kejuroran dan keikhlasan pimpinan dari mereka yang sudah established itu."

Yang Amat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz Pemangku Menteri Besar Brunei menekankan perkara itu dalam ucapan-nya sa-jurus sa-belum merasmikan Mashuarat Agong Dewan Perniagaan Melayu Brunei di-Dewan Peringatan Churchill di-sini pada hari Ahad, 21hb. November lalu.

Yang Amat Berhormat berkata, Kerajaan sendiri tidak sunyi dari mengambill langkah2 yang berpautan dalam usaha meningkatkan lagi penyertaan peniaga2 dan pengusaha2 orang Brunei dalam memberikan perkhidmatan dan mendapatkan kerja2 yang boleh di-fikirkan mendatangkan pendapat-an yang lumayan.

Sa-jauh yang melibatkan sektor kerajaan, ujar Yang Amat Berhormat

ternampak pemborong2 Melayu telah berjaya melipatgandakan penyertaan mereka dalam kerja2 awam dan kerajaan sendiri pula banyak membuka peluang untuk mereka sa-chara yang di-fikirkan sesuai dan berpatutan.

Dalam pada itu ada-lah satu kenyataan bahawa aktiviti2 perniagaan dan perusahaan sekarang kebanyakannya sudah pun menjadi sophistakated, untuk itu kata Yang Amat Berhormat lagi orang yang benar2 berjaya di-dalamnya sa-orang itu mesti-lah benar2 dedikasi dan committed untuk membuatnya.

"Perusahaan dan perniagaan di-zaman moden ini tidak dapat lagi disebut sa-chara sambilan atau di-sambat2 saja. Zaman 'pengulu' sudah pun berlalu, barang2 perindustrian menjadi bahan perniagaan menggantikan belachan dan ikan masin, barang2 pertukaran seperti beras dan sayur2an di-ganti dengan wang ringgit yang berjuta2 nilainya," kata Yang Amat Berhormat.

Maka untuk menjadi lebih di-galati dalam perniagaan peniaga2 Melayu di-negeri ini, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar menyarankan mulai sekarang salain dari menumpukan usaha2 persendirian, usaha sa-chara berkumpulan atau berkongsi seperti

melalui sharikat kerjasama patut-lah di-titik beratkan.

Kerana dalam usaha berkumpulan kewangan yang sedikit boleh di-perbanyakan, tenaga dan

Lihat muka 20

Ketua Turus Agong Tentera British mengadap DYMM

BANDAR SERI BEGAWAN.—Ketua Turus Agong Tentera British, Jeneral Sir John Stanier telah mengadap hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah di-Istana Darul Hana pada hari Sabtu lalu.

Turut berangkat ka-majlis tersebut ia-lah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Hinmah Wal-Waqar Pengiran

Muda Mohamed Bolkiah.

Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson dan Penasehat Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa juga turut hadir di-majlis tersebut.

Jeneral Sir Stanier berada di-sini untuk lawatan sa-lama dua hari. Beliau berlepas ka-Hong Kong pada hari Ahad lepas.



Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menerima chenderamata yang di-sampaikan oleh YDP Dewan Perniagaan Melayu Brunei, Awang Haji Hafidz Laksamana.

Majlis cheramah

JALAN MUARA. — Satu majlis cheramah akan diadakan di-Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal pada hari Rabu 1hb. Disember di-Dewan Perhimpunan/Permainan SBSSR di-Jalan Muara. Majlis tersebut di-adakan bersempena dengan Hari Pelajar sekolah tersebut.

Penyusun Pelajaran Teknikal, Brunei, Awang Mustapha bin Abu Bakar akan menyampaikan cheramah yang bertajuk "Perkembangan Pelajaran Teknikal di-Brunei".

Sa-lepas cheramah tersebut satu soal jawab akan di-adakan.

Lawatan ka-Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Thierry Reynard, Penasehat Perdagangan Perancis di-Kedutaan Perancis di-Singapura kini berada di-sini untuk lawatan sa-lama tiga hari.

Awang Thierry yang tiba di-sini pada hari Isnin di-jadualkan bertolak meninggalkan Brunei esok,

25hb. November.

Sa-masa berada di-sini, beliau telah mengadakan perjumpaan dan perbincangan dengan beberapa orang pegawai kanan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia termasuklah Pengarah Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Pengarah Pembangunan Awam dan Pengarah Perkhidmatan2 Letrik.

Latehan tentera "Ubah Segera"

BERAKAS KEM. — Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei akan mengadakan latehan tentera yang dinamakan "Ubah Segera" bertempat di-Binturan, Tutong dan di-Daerah Temburong pada 1hb Disember depan.

Latehan itu akan melibatkan semua yunit pasokan tersebut dan di-jangka bermula pada jam 9.00 pagi di-kawasan Binturan. Dalam latehan ini semua yunit akan menggunakan peluru hidup dari berbagai jenis senjata api yang di-

gunakan oleh pasokan tersebut seperti meriam katuk, machine gun termasuk juga tembakan2 dari pasokan skuadron dan angkatan laut dan udara yang mana semua itu akan bergabung dalam latehan yang dinamakan "Fire Power Demonstration".

Di-samping itu Pasokan Battalion Kedua juga akan mengadakan "Latehan Pertahanan" yang akan memperlihatkan suasana dalam peperangan yang memerlukan pengendalian barang2 dan peralatan perang.

Seterusnya latehan pada hari itu akan beraleh ka-Daerah Temburong pada sa-belah tengahari-nya yang akan melibatkan kawasan Bukit Raja dan Batu Apoi. Di-sini latehan tersebut di-namakan "Perang Terhad". Ia-nya di-jalankan dalam bentuk serang hendap di-hutan dan di-dalam sungai.

Juruchakap pasokan AMDB berkata, sa-masa latehan2 di-jalankan orang ramai ada-lah di-larang dari menghampiri kawasan2 tersebut.

19 orang anggota askar wanita terima GSM

PERKHIMAHAN BOLKIAH. — Satu Majlis Penyerahan Pingat Laila Jasa Tugas (GSM) kepada sa-ramai 19 orang anggota Askar Wanita telah berlangsung di-sini, pada hari Isnin lepas.

Pingat2 tersebut telah di-sampaikan oleh Pegawai Pemerintah Pusat Latehan, YDM Pehin Datu Pekerma Bijaya Leftenan Kolonel Dato Paduka Hj. Hussin bin Hj. Sulaiman.

Pengormian pingat ter-

sebut ada-lah buat pertama kali-nya di-berikan kepada ahli2 Askar Wanita, yang mana mereka ini terdiri dari Askar Wanita Pengambilan Pertama yang telah genap sa-tahun berkhidmat dengan Askar Melayu Diraja Brunei.

Di-dalam majlis yang ringkas itu juga, YDM Pehin telah menyeru agar mereka akan terus berusaha dan bergiat dengan lebih baik lagi dengan pasokan itu. — ZHS.

Pegawai2 JPPK adakan majlis tahlil

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pegawai2 dan kakitangan Jabatan Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan telah mengadakan majlis tahlil bagi Almarhum Yang Teramat Mulia Seri Paduka Pengiran Pemanah Sahibul Rae' Wal-Mashuarah Pengiran Muda Haji Mohammad Alam yang telah mangkat pada 14hb. November yang lalu.

Majlis tersebut di-adakan di-Arama Jururawat, Jalan Sumbiling pada hari Sabtu minggu lalu.

Hadhir di-majlis tersebut ia-lah Pengarah Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan, YB Dato Paduka Dr Awang Haji Johar bin Haji Noordin, Timbalan-nya, Dr Awang Haji Hussein dan pegawai2 serta kakitangan jabatan tersebut.

Pegawai2 dan kakitangan jabatan tersebut juga hadir di-majlis menghantar aying asah-asahan di-Makam Diraja pada 21hb. November yang lalu bersama2 dengan lain2 Kerabat Diraja.

Manis-nya Iman

"SA-TIAP yang melabakkan mu dari menanti Allah terdiri dari pada harta dan anak pinak ada-lah mendatangkan keburukan ka-ada diri mu." — HADITH Nabi riwayat Ibnu Al-Jauzi dari pada Sulaiman Al-Darani.



Pelita Brunei
DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
RASHMI
KERAJAAN
BRUNEI

24HB. NOBEMBER, 1982

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

Pentadbiran yang efisien: SIKAP TEGOH TERHADAP KERJA

Hasrat untuk mewujudkan pentadbiran yang efisien lagi cergas dan pegawai2 yang jujur lagi amanah terus menerus di-ketarkan. Kursus Sivik bagi kakitangan Kerajaan di semua peringkat perkhidmatan yang bertujuan menyampaikan 'message' yang terkandung dalam hasrat tersebut telah pun di-adakan.

Sa-takat yang mengenai dengan langkah yang sudah di-ambil, perhatian seluroh kakitangan Kerajaan telah di-halakan kepada peratoran2 disiplin. Pemahaman mengenai langkah tersebut sa-jauh ini telah menimbulkan berbagai2 reaksi. Tetapi pada keseluruhannya orang ramai am-nya dan kakitangan Kerajaan khas-nya menerima peratoran2 disiplin itu sa-bagai sudah kena pada masa-nya dalam usaha memberikan perhatian yang sungguh2 terhadap kepentingan jangka panjang kita di-negeri ini.

Khusus mengenai peratoran2 disiplin yang sudah di-ambil dan akan di-buat di-masa2 yang akan datang, perhatian setentu-nya di-berikan kepada tujuan yang mahu di-chapai. Ada-lah tidak tepat jika langkah itu sa-mata2 di-lihat dari segi hukuman ka-atas mana2 yang menyalahi-nya. Saperti yang di-nyatakan oleh Pemangku Pengarah Perjawatan dalam ucapan perasmian Kursus Sivik baru2 ini bahawa perspektif yang betul melihat disiplin ia-lah bukan melihat-nya sa-bagai satu sistem denda yang negatif tetapi ada-lah sa-bagai satu bahagian dari sistem peratoran yang bertujuan, terutama-nya bagi meningkatkan kadar produktiviti dan ke-efishenan jentera Kerajaan.

Berdasarkan itu maka seluroh kakitangan Kerajaan dalam semua perkhidmatan hendaknya memahami tujuan utama langkah2 pentadbiran yang di-ambil sa-takat ini ia-lah bagi meningkatkan kadar penghasilan dan chorak kerja yang lancar. Chatetan kedatangan bekerja mithal-nya bukan-lah sa-kadar untuk menentukan ketepatan masa datang dan balek tetapi ia hendak-lah di-kira sa-bagai satu chara yang meyakinkan akan kesungguhan Kerajaan terhadap chorak dan mutu kerja serta perkhidmatan yang sentiasa mementingkan hasil yang tinggi. Kerana itu kepatuhan kepada peratoran dan disiplin yang di-kuatkuasakan hendak-lah di-sertai dengan kemahuan bekerja dan meningkatkan mutu serta hasil kerja.

Dan oleh kerana kemahuan yang sa-demikian itu berkehendakkan keteguhan sikap terhadap tujuan perkhidmatan Kerajaan maka tentu-lah fahaman mengenai perkhidmatan itu akan merupakan sa-bahagian yang penting untuk di-dedahkan kepada semua lapisan kakitangan. Dengan memahami-nya di-perchayai akan timbul kesedaran. Ini sangat penting apa-tah lagi dalam perkhidmatan Kerajaan kita sudah terbiasa dengan kelaziman2 yang sekarang ini sudah tidak patut lagi di-biarkan. Hasrat untuk mewujudkan pentadbiran yang efisien dan pegawai2 yang jujur serta amanah itu dengan sendiri-nya menolak sa-barang kelaziman yang boleh melemahkan-nya. Maka tugas utama kita ia-lah 'melapihi' unsor2 yang melemahkan itu menerusi berbagai usaha.

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah yang telah memberi kita hidayat dengan iman dan Islam, salawat serta salam keatas Junjongan kita Nabi Muhammad s.a.w. yang telah mengajarkan sebaik2 perkara biar-lah dalam kesederhanaan.

Assalamu alaikum warahmatullahi warabarakatuh.

Kapada Yang Berhormat Pengetua Pegawai Hal Ehwal Uagama di-ucapkan berbanyak2 terima kasih atas ingatan baik, juga kapada ahli2 Jawatankuasa Pembukaan Rasmi Masjid Baru Kampong Sungai Hanching kerana menjemput saya hadir dan melakukan pembukaan rasmi masjid ini. Semoga ingatan baik itu dan ramah mesra ini akan mendapat balasan yang setimpal daripada Allah jua.

Dalam majlis yang amat berkebahagian ini juga saya ingin mengambil peluang untuk merakamkan rasa bangga atas khidmat yang berupa buah fikiran dan usaha yang telah di-sumbangkan oleh semua pehak sehingga terlaksana-nya pembenaan masjid di-kampung ini. Mudah2an bakti yang telah di-churahkan itu akan mendatangkan kebahagiaan kepada semua yang berke-naan.

Sa-panjang awal tahun baru Hijrah 1403 ini, kita sama2 telah mendengar bahawa beberapa buah masjid yang baru telah di-buka dengan rasmi-nya, dan hari ini kita ada-lah bertuah kerana dapat bersama2 hadir dalam majlis pembukaan rasmi sa-buah lagi daripada-nya. Sesungguh-nya pembukaan rasmi masjid baru di-kampung ini adalah menjadi sa-bahagian daripada bakti yang sangat nyata betapa Kerajaan di-bawah pimpinan yang amat bijaksana Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sentiasa dan akan terus menerus mengator dan melaksanak-an berbagai rancangan semata2 bagi melaksanakan maksud Perlembagaan, tepat dengan hasrat yang di-tuju dalam menjadikan Islam sa-bagai uagama rasmi di-negeri ini.

Dalam mengukuhkan rancangan2 sedemikian itu saya sedar bahawa dalam jangka pendek dan jangka panjang kehidupan di-negeri ini di-semua segi-nya tidak-lah boleh di-pisahkan daripada kehendak Perlembagaan yang telah menetapkan saperti yang saya sebutkan, dan orang ramai seharusnya menyedari pula bahawa pemilihan Islam sa-bagai uagama rasmi itu tidak-lah di-buat mengikut rentak keinginan lidah, bahkan adalah kerana keyakinan bahawa kita semua akan sanggup memikul segala tanggung-jawab yang ber-bangkit daripada-nya demi kebahagiaan dan kesempurnaan hidup kita zaman ber-zaman.

Saya yakin dalam melaksanakan tanggung-jawab sa-bagaimana kehendak Perlembagaan itu adalah bererti kita juga sedang memperkemas kehidupan

NILAI SA-JAUH MANA PERANAN KITA TERHADAP UGAMA RASMI

kita sendiri dari semasa ka-semasa menurut yang selayak-nya, kerana tidak-lah pernah terdapat satu ajaran dalam Uagama Islam yang bertujuan melemahkan dan merosakkan kehidupan masyarakat di-sebarang zaman dan di-sebarang tempat. Berdasarkan fahaman serupa ini, maka tanggung-jawab kita bukan-lah untuk menilai sesuai tidak-nya Islam itu di-jadikan suatu chara hidup yang lengkap bagi masyarakat, akan tetapi kita sekarang sudah sepatut-nya menilai sejauh mana kita telah turut memikul tanggung-jawab bersama menyesuaikan chiri2 kehidupan masyarakat dengan pengertian Islam sa-bagai Uagama Rasmi.

BIDANG KEBENDAAN

Saya juga melihat, pembangunan dan perkembangan masyarakat di-bidang kebendaan atau lahiriah mesti-lah berjalan terus, akan tetapi pembangunan serupa itu tidak sepatut-nya kita izinkan untuk melemahkan pegangan masyarakat terhadap uagama. Kita mengerti perkembangan yang tumboh di-kalangan masyarakat yang tegoh berpegang kapada nilai2 rohani dan uagama akan lebeh menjamin terchapai-nya munafat dan kesejahteraan yang berpanjangan daripada perkembangan yang berterusan dalam keadaan masyarakat yang semakin lemah pegangan hidup-nya. Maka bagi maksud memelihara perimbangan antara chiri2 kerohanian dan pembangunan itu, peranan kita bukan-lah lagi untuk memikirkan harus tidak-nya kita melibatkan diri dalam pembangunan, akan tetapi tugas kita yang sebenar-nya ia-lah bagaimana memastikan supaya dari awal hingga akhir-nya kita akan sama2 menjalankan tanggung-jawab dan peranan masing2 kearah melibatkan diri pada menyemai ketinggian rohani di-kalangan masyarakat kita supaya terus menerus berkembang menjadi benteng yang mengawal kita dari kesan2 burok yang timbul di-chelah2 pembangunan.

Kita juga harus-lah insaf bahawa ada-lah tidak wajar kita membiarkan ajaran Allah di-tuhmah sa-bagai penghalang kemajuan, sedangkan yang sebenar-nya kelemahan manusia berhadapan dengan kesan2 negatif pembangunan adalah menjadi puncha tuhmahan tersebut. Oleh itu apa yang mustahak ia-lah

BERIKUT ia-lah ucapan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman dalam majlis pembukaan rasmi Masjid Baru Kampong Sungai Hanching, pada hari Juma'at 12hb. November, 1982.

usaha2 yang tidak mengenal undor pada memastikan supaya bukan-nya uagama yang semesti-nya tunduk kapada kesan2 yang jelek dalam pembangunan lahiriah atau kehendak perseorangan yang berbedza itu, bahkan yang penting ia-lah bagaimana kita semesti-nya mengator supaya perkembangan dan perbedzaan kehendak perseorangan itu dapat di-selaraskan dengan keinginan kita untuk menekmati kemajuan lahiriah di-samping tetap mempunyai kekayaan rohaniah. Biar-lah saya tegaskan, kesan2 burok di-chelah2 pembangunan lahiriah sebenar-nya tidak akan berbangkit sekira-nya manusia berupaya mempertahankan nilai2 rohani.

Saya perchaya, kearah mengujudkan masyarakat Brunei yang maju dan maamor dalam pembangunan di-samping kaya dengan kerohanian itu akan lebeh sempurna kita chapai sekira-nya dorongan2 uagama kita berkembang dan perluaskan dalam masyarakat. Sa-bagai mithalan, dalam kesedaran yang semakin jelas di-kalangan orang2 Islam untuk merebut peluang2 perusahaan dan perniagaan di-negeri ini, maka petunjuk uagama supaya kita tolong menolong dan bersepakat sepatut-nya kita gunakan sebaik2-nya dengan jalan memuchang2, permuafakatan sesama pengusaha dan peniaga2 yang terdiri daripada bumiputera supaya bersatu modal dan bersatu usaha pada mengujudkan bentuk perusahaan dan perniagaan bumiputera yang besar dan sa-banding dengan apa yang telah di-buat oleh kaum2 bukan Islam. Dari segi ini dasar Kerajaan Duli Yang Maha Mulia ada-lah nyata pada menolong peniaga2 bumiputera untuk meluaskan perusahaan dan perniagaan mereka melalui skim pinjaman kewangan dan juga pada meninggikan lagi jumlah penyertaan pemborong2 kita dalam berbagai projek Kerajaan. Walau bagaimana pun, jalan sebenar pada mengujudkan

perusahaan dan perniagaan yang lebeh mantap di-kalangan kaum muslimin barang sa-tentu-nya bergantung pada kezaman dan tindakan para pengusaha dan peniaga2 sendiri merancang perpaduan dan permuafakatan sesuai dengan ajaran2 Islam.

COLLAR BIRU

Kita juga melihat bahawa di-negeri ini terdapat berbagai kerja pembenaan dan kerja2 collar biru yang maseh bergantung kapada tenaga2 luar negeri. Antara lain2 sebab-nya ia-lah keengganan orang2 Islam sendiri untuk menjalankan kerja2 saperti itu, di-mana orang2 kita maseh menyimpan keinginan yang mendalam hanya dalam kerja2 collar puteh. Sikap saperti ini akan melemahkan kaum Muslimin sendiri di-tanah ayer-nya, dan akan memperpanjang keperluan kita kapada tenaga2 luar dalam kerja2 yang boleh kita jalankan sendiri. Dalam keadaan saperti ini, masalah di-hadapan kita sebenar-nya bukan-lah bagaimana mengisi kekosongan yang mereka tinggalkan nanti jika ke-engganan orang2 kita maseh berterusan. Kita sesungguh-nya memerlukan perubahan sikap yang besar2an mengenai perkara ini, dan perubahan sikap saperti itu amat sesuai pula dengan kehendak uagama yang menchintai kerajinan dan anti kapada keengganan untuk memikul apa jua pekerjaan yang halal.

Penetapan Islam sa-bagai uagama rasmi dalam Perlembagaan itu akan menjadi lebeh besar pula hikmat-nya dalam zaman Brunei men-chapai semula taraf merdeka penoh lagi tulen, di-mana pada saat2 saperti itu tanggung-jawab dan chabaran hidup akan lebeh meluas dan datang berganda. Kita dapat menyangka akan terdapat hubongan yang lebeh luas dengan dunia antara bangsa yang akan mendedahkan negeri ini kapada pelbagai keadaan dan ragam kehidupan. Chabaran itu akan kita hadapi bukan-lah dengan jalan mengundurkan kemajuan yang telah di-chapai hanya kerana bimbang akan kesan2 sampingan yang burok, tetapi sebak-nya kita bertanggung-jawab mengketengahkan taraf negeri ini sa-banding dengan lain2 umat, sebab kita pun berkewajipan pula menyediakan bagi jenerasi yang akan datang supaya men-chapai lebeh banyak kemajuan. Untuk faedah ini semua asas keugamaan yang

Lihat muka 9

Alhamdulillah shukur kehadiran Allah Subhanahu Wata'ala, selawat serta salam kepada junjungan kita Nabi Muhammad s.a.w dan sahabat2 serta pengikut2 baginda yang setia lagi jujur hingga ka-akhir zaman.

Terlebih dahulu izinkan-lah saya mengucapkan sa-tinggi2 terima kasih kepada pengerusi dan ahli2 jawatankuasa kursus sivik kerana menjemput saya untuk merasmikan kursus sivik kali ini. Saya percaya dan telah di-fahamkan bahawa kursus sivik ada-lah satu daripada beberapa langkah2 kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi mengesankan lagi langkah untuk memperbaiki kadar kecekapan perkhidmatan awam di-semua bidang. Mekanisma untuk memperbaiki prestasi perkhidmatan awam telah lama dan banyak di-jalankan oleh kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei. Pada masa ini mekanisma tersebut telah dinilai semula: dan barangkali bagi pendapat saya yang menjadi masalah sekarang ia-lah kecekapan mekanisma itu dan sa-jauh mana yunit yang berfungsi meningkatkan prestasi. Perkhidmatan awam benar2 dapat membawa pembaharuan dan di-beri perhatian penuh dan mendapat sokongan baik oleh yang terlibat.

MASALAH DISIPLIN

Ternyata langkah2 ini sahaja belum dapat menjamin kerajaan yang efisien. Sa-buah jentera Perkhidmatan Awam yang mempunyai lebih 23 ribu pekerja dan kakitangan sudah tentu mempunyai masalah disiplin yang bukan kecil. Bilangan pekerja2 dan kakitangan yang menyalah-gunakan masa, harta dan kemudahan2 kerajaan untuk kepentingan mereka sendiri bukan kecil. Saya mentafsirkan bahawa pengambilan waktu minum yang berlebihan oleh pegawai2 dan kakitangan sahaja boleh mengakibatkan kerugian hampir berjuta ringgit satu tahun.

Pembaziran hasil dari penyalah-gunaan kuasa, harta dan kemudahan Kerajaan juga jika di-kaji, mungkin bukan kecil jumlahnya. Di-samping itu masalah2 disiplin lain seperti sikap kerja yang negatif dan berbagai bentuk kegiatan seleweng juga wujud. Memandangkan ini, memang-lah telah tiba masa-nya untuk Jabatan Perkhidmatan Awam memperketat pengawasan dan penadbiran disiplin-nya.

Tindakan mengedarkan panduan2 mengenai peraturan disiplin kepada semua ketua jabatan dan pegawai2 yang bertanggung-jawab dalam hal ini ada-lah wajar. Peraturan2 disiplin yang lengkap, sa-ragam dan eksplisit sebenar-nya boleh menguntungkan kedua belah pihak. Di-samping menjadi panduan ketua2 jabatan untuk bertindak terhadap mana2 pekerjaan yang

Peratoran disiplin bekerja: KEMAJUAN-NYA BERGANTONG KAPADA PERLAKSANAAN-NYA

BERIKUT ia-lah ucapan Pemangku Pengarah Pelajaran, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat, ketika merasmikan Kursus Sivik bagi kakitangan Kerajaan dalam Bahagian V dan Bergaji Hari yang telah di-adakan di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan pada 11hb. Nobember yang lalu.

menyeleweng dengan lebih berkesan, ia juga boleh membantu pekerja mengetahui kesalahan mereka dan mengambil tindakan membetulkan sa-belum terlewat.

BIJAK DAN ADIL

Tetapi bagaimana juga hal-nya dengan peratoran yang baik, kejayaan-nya tergantung bukan sedikit kepada pelaksanaan-nya yang bijak dan adil. Perspektif yang betul melihat disiplin bukan sa-bagai satu sistem denda yang negatif tetapi sa-bagai satu bahagian dari sistem peratoran yang bertujuan, terutama-nya, meningkatkan kadar produktiviti dan keefisienan jentera kerajaan. Jadi-nya, lebih penting dari menchatet dan menjaga ketepatan masa datang dan pulang bekerja, ia seharusnya berupaya meningkatkan mutu dan taraf prestasi keseluruhan perkhidmatan awam sa-bagai satu sistem organisasi. Ini-lah sahaja seharusnya ukuran yang menentukan sama ada pengetatan disiplin ini telah mencapai matlamat sebenar-nya.

Tegas-nya, satu sistem perkhidmatan awam yang efektif tidak-lah akan wujud kerana pelaksanaan disiplin yang ketat sa-mata-mata. Langkah2 yang boleh meningkatkan prestasi kerja sa-chara langsung mesti turut sama di-tekan.

ETIKA KERJA

Buat masa ini satu masalah yang biasa timbul ia-lah etika kerja. Di-sarankan satu etika kerja yang baik di-dalam satu organisasi menyebabkan daya pengeluaran organisasi itu tinggi. Jika kita mengikut hujah ini maka jelas-lah yang di-sentuh ia-lah perkara di-peringkat kakitangan, ia-itu manusia yang bekerja di-dalam sa-satu organisasi. Pihak pengurusan perlu mengembelingkan tenaga manusia yang bekerja di-sebuah pejabat bagi mencapai sa-satu tujuan pejabat itu. Mendapatkan kerjasama yang erat antara para pekerja ada-lah satu usaha yang perlu di-buat kerana hanya dengan ada-nya penggabungan kuasa dan kemahiran antara kumpulan pekerja itu baru-lah sa-satu jabatan dapat

menjalankan tugas yang di-pertanggung-jawabkan. Kakitangan memerlukan pengiktirafan ka-atas kerja yang mereka laksanakan. Mereka berkehendakkan pehak pengawal atasan memberi peluang kepada mereka untuk mengadakan suasana yang baik di-dalam sa-satu pejabat, yang membolehkan mereka menggunakan dayachipta dan inisiatif untuk melaksanakan tanggung-jawab.

Pihak pengurusan hendak-lah menggunakan berbagai strategi dan taktik untuk memberi perangsang kepada pekerja supaya mereka mempunyai sikap positif dan men-chetuskan dayausaha yang tinggi bagi menjalankan tanggung-jawab yang di-beri. Pertukaran sikap ini amat penting kerana sa-kira-nya sa-seorang itu hanya bersikap makan gaji maka ia tidak akan membuat lebih daripada apa yang di-beri kapada-nya, bekerja mengikut waktu dan masa tertentu saja. Dalam lain perkataan kakitangan ini ada-lah golongan yang mengabdikan diri kapada gaji; dan Ketua juga harus memperkukuhkan semangat kerja sa-chara kumpulan melalui sikap dan semangat bekerja yang di-tunjukkan oleh ketua kapada kakitangan. Dengan kata lain untuk menghasilkan produktiviti yang tinggi dan berkesan, sa-lain mempunyai semangat 'kakita'an' mereka mesti mempunyai semangat 'ini pejabat kita', 'ini Jabatan kita' dan 'kita-lah bertanggung-jawab memberikan image baharu dan nama yang baik'. Etika kerja itu hendak-lah berasaskan 'ilmu' dan 'amal'.

DAYA PENGELUARAN

Satu Pejabat Kerajaan, Pejabat Perjawatan misal-nya boleh di-sifatkan satu shariat perusahaan, walaupun matlamat atau tujuan2-nya berlainan tetapi kalau di-teliti sehalus2-nya, misal-nya tentang tujuan bagi meningkatkan faedah2 daya pengeluaran yang hendak di-chapai pada konsep-nya sama. Dari itu apabila pekerja2 kita memahami bahawa hanya dengan meningkatkan daya pengeluaran maka shariat atau lembaga pengarah atau jabatan kera-

jaan di-mana mereka bekerja akan menjadi lebih "competitive", lebih "productive" dan dapat mempertahankan kedudukan mereka yang "viable" dalam keadaan kemerosotan ekonomi yang paling buruk, atau kemerosotan dayausaha; kemerosotan perkhidmatan maka baru-lah gerakan daya pengeluaran ini dapat berjalan dengan baik.

Hanya dengan meningkatkan daya pengeluaran maka baru-lah pehak majikan dapat memberi jaminan bahawa pekerjaan para pekerja mereka tidak akan terancam apabila keadaan ekonomi kurang baik, dan memberi faedah yang lebih serta gaji yang tinggi apabila keadaan ekonomi bertukar menjadi cerah. Mereka hendak-lah benar2 menyedari bahawa daya pengeluaran mestilah darah daging, semangat dan budaya kerja kita sa-bagaimana hal-nya dengan orang2 Jepun dan bangsa yang maju. Ini ada-lah satu usaha yang akan memakan masa yang panjang yang harus kita menempoh sa-kira-nya kita mahukan Brunei menjadi sa-buah masyarakat maju menjelang tahun2 sembilan puluhan.

MEMJAMIN SURVIVAL

Untuk membantu konsep daya pengeluaran berkembang maju, maka faedah2 daya pengeluaran mesti-lah di-imbangi dan di-nekmati oleh semua pehak ia-itu pehak majikan dan pehak pekerja. Dengan yang demikian para pekerja akan mempunyai kesedaran bahawa mereka juga mempunyai untong nasib masa depan yang sama untuk menjamin "survival" dan kemakmoran shariat dan pejabat mereka. Para kakitangan akan menyumbangkan khidmat yang terbaik sekira-nya kesejahteraan mereka di-kaitkan rapat kapada prestasi pejabat (tempat) mereka bekerja.

Di-dalam usaha kita untuk mencapai efisiensi dan produktiviti yang tinggi maka unsur2 yang di-sebutkan di-bawah ini ada-lah perlu di-wujudkan dan perkembangan di-kalangan pegawai2 dan kakitangan pejabat ini. Unsur2 positif seperti:

Semangat perkumpulan (team spirit);
Pelibatan (commitment); Ta'at kapada Pejabat
Sikap bekerja yang positif;
Pelajaran — Pembelajaran dan kemahiran tentang pekerjaan kita harian; dan Pengurusan yang baik.

Perlu di-tegaskan di-sini bahawa konsep 'produktiviti' dan 'efisiensi' ini mesti di-serahkan di-dalam pemikiran sa-tiap pegawai dan kakitangan di-semua peringkat jabatan itu. Idea bahawa kita boleh menjalankan tugas dengan pantas dan sempurna, kerjasama seponoh-nya di-kalangan pekerja2; penyelia2 dan; pentadbir2 dan penggunaan mesin2 dan alat2 pejabat yang lebih baik dan berkesan perlu di-tanamkan di-kalangan pegawai2 dan kakitangan kita.

Penuntut Brunei di-pilih sa-bagai Penuntut Terbaik

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Effandi Victor Salleh, bekas pelatoh di-Pusat Latehan Pertanian Sinaut telah di-pilih sa-bagai salah sa-orang penuntut sebarang laut yang terbaik di-Filipina dalam bulan September yang lalu. Awang Effandi ia-lah penuntut tahun kedua di-Central Luzon State University di-Filipina bagi mengikuti kursus ijazah dalam bidang pertanian atas biasiswa Shariat Minyak Shell Brunei Berhad.

Kelakulan akademik beliau di-iktiraf oleh universiti tersebut apabila beliau terpilih sa-masa pemilihan bagi

Penuntut Sebarang Laut Yang Terbaik di-Filipina, ia-itu projek yang di-kendalikan oleh Pertubuhan Penuntut Antarabangsa di-Filipina.

Sa-ramai 52 orang penuntut di-seluruh Filipina dari 10 buah negara telah di-chalunkan untuk tujuan tersebut. Pemilihan adalah berdasarkan kelakuan akademik, kegiatan2 kemasharakatan, bakat dan pergaulan yang istimewa. Keputusan temu-duga ujian bertulis.

Keputusan terakhir ada-lah seperti berikut: Pertama penuntut dari Colombia (perempuan), kedua dari Malaysia

(perempuan), ketiga dari Kanada (perempuan) keempat Brunei (Effandi) dan kelima dari Nigeria (lelaki).

Dengan keputusan itu menunujkan Awang Effandi ia-lah penuntut lelaki terbaik bagi tahun ini.

Awang Effandi, 24 tahun bekas penuntut Sekolah Inggeris Berakas dari tahun 1972 hingga 1976 dan di-Pusat Tingkatan Enam dari tahun 1977 hingga 1978.

Oleh kerana kechen-derongan-nya untuk memasuki kerjaya dalam bidang pertanian, beliau memohon bagi mengikut latehan sa-bagai tek-

nishen di-Pusat Latehan Pertanian dalam tahun 1979.

Sa-telah 12 bulan mengikuti latehan. Effandi munchol sa-bagai penuntut terbaik. Kemudian beliau bekerja di-Jabatan Pertanian sa-lama sa-tahun dan mengawasi projek penanaman padi di-Wasan.

Sa-belum memasuki Central Luzon State University, beliau mengikuti latehan sa-lama empat bulan dalam bidang teknik pengeluaran padi, pemeliharaan tanaman dan penilaian biji2an di-Pusat Latehan Pengkajian padi Maligaya Filipina yang juga di-biayai oleh Shell.



Awang Effandi (kiri) bersama2 dengan penuntut2 yang menerima hadiah terbaik seluruh Filipina.

Ilmu yang bukan Sha'ra' itu ada kala-nya haram, ada kala-nya makroh, dan ada kala-nya mubah (harus).

Maka ilmu yang haram itu seperti belajar ilmu sihir, sa-bagaimana telah di-tegaskan oleh jamhor Ulama. Dan tiap-tiap ilmu yang membawa shak pada 'akidah dan kitab2 Nujum dan kitab2 Sha'bazah (ia-itu perbuatan khayal di-sebabkan kepantasan tangan sa-hingga boleh mengelirukan pandangan mata) dan ilmu Tab'at yang membawa shak pada 'akidah atau Islam, dan haram-nya itu ada berbagai2 peringkat (saperti kitab2 Ibnu Arabi, dan kitab Al-Asrar bahasa Melayu, dan kitab so'al jawab Hasan Ahmad bahasa Melayu), yang mana kitab2 tersebut mendatangkan shak dan ragu pada 'akidah dan pada Islam, pada Fiqh Islam, dan pada Ulama Islam. Demikian juga ilmu Mukhannith, sa-bagaimana yang kita tahu bahawa orang Mukhannith ia-lah kedi ia-itu orang lelaki yang berperangai dengan perangai perempuan pada

PENDIDEKAN DALAM ISLAM

Siri Ke-159

gerak-geri dan keadaan dan rupa, ia-itu haram sama ada tari itu di-lakukan oleh orang lelaki atau perempuan, atau yang ada berchampur gaul antara lelaki dengan perempuan, kerana di-dalam tarian itu ada tashabbuh (penyerupaan) lelaki dan perempuan dan menimbulkan dayyuth dan quaad yang mana semuanya itu fasiq serta membawa pada dosa besar. Ilmu yang makroh itu seperti pantun dan sha'er yang ada di-dalam-nya chumbu-chumbuan, as-mara sa-hingga mengha-

biskan masa dengan tiada berfaedah (bitalah). Ada pun pantun dan sha'er yang menggalakkan perchamporan lelaki dan perempuan dan ada unsur yang membawa kerosakan dan kejahatan dayyuth maka pantun seperti itu haram dan fasiq seperti sha'er peranakan Arab. Ilmu yang harus seperti sha'er dan pantun yang tiada pada-nya kerendahan maruah, dan tiada pada-nya yang membawa makroh, dan tiada mengajak pada kejahatan dan dosa, dan tiada menegah

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti.

dari melakukan kebajikan, atau tiada mengajak pada melakukan kebajikan (pada Ugama). (Ada pun sha'er Arab tulin, ada-lah ia ilmu bahasa Arab dan ia dari perkara Fardhu Kifayah). 1. Mengajar penuntut dan memberi pelajaran kepada pelajar2 akan ilmu Fardhu 'Ain dan ilmu Fardhu Kifayah dan memberi fatwa kepada orang yang minta fatwa, ada-lah Fardhu Kifayah. Sekira-nya tiada di-situ siapa yang layak melainkan sa-orang sahaja, maka mengajar ketika itu men-

jadi Fardhu 'Ain. Sunnat bagi guru itu berlembut-lembut dengan penuntut atau pelajar dan berbuat baik kapada-nya sa-bberapa daya upaya, bahawa telah di-riwayat-kan daripada Al-Imam Attarmizi menurut sanad-nya daripada Abi Harun Al-'Abdi, kata-nya : "Kami telah datang kapada sahabat Abi Sa'id Al-Khudri (Radiallahu 'anhu), dan ia berkata selamat datang dengan pesan (Rasulullahi Sallallahu 'Alaihi Wasallam) dalam sabda baginda yang erti-nya : "Bahawa

orang2 mengikut langkah jejak kamu (Sahabat2 Rasulullah), dan bahawa sa-nya orang2 lelaki datang dari sa-genap negeri hendak belajar dan mengetahui perkara ugama Islam maka apabila mereka datang kapada kamu, hendak-lah kamu terima pesanan saya itu dengan baik yakni sampaikan ajaran Rasulullah Sallallahu 'Alaihi Wasallam kapada mereka chara yang baik, lembut dan simpati."

WALLAHU A'ALAM
(bersambong)

Majlis Khatamal Kor'an di-sana sini

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bersempena dengan kedatangan Awal Tahun Baru Hijrah 1403 beberapa achara keugamaan telah di-adakan diseluruh negeri termasuklah Majlis Khatamal Al-Kor'an yang mana telah di-adakan baru2 ini di-empat buah tempat yang berasingan. Di-Daerah Brunei-Muara majlis tersebut telah berlangsung di-Masjid Kampong Batu Marang bagi pelajar2 kelas dewasa Dae-

rah Brunei-Muara. Majlis itu di-anjorkan oleh Pelajar2 Kelas Dewasa Al-Kor'an kampung berkenaan. Pegawai Daerah Brunei-Muara Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Ja'afar telah hadir ka-majlis itu selaku tetamu kehormat. Majlis yang sama telah di-adakan di-Kampung Lurong Dalam bertempat di-Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah bagi murid2 Seko-

lah Ugama Daerah Brunei-Muara. Tetamu kehormat di-majlis itu ia-lah Y.B. Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal, Kadhi Besar Brunei. Sementara itu di-Daerah Tutong majlis tersebut telah di-adakan di-Sekolah Melayu Kiudang bagi Pelajar2 Kelas Dewasa Perempuan bagi Mukim Lamunin. Menghadhiri majlis tersebut ia-lah Datin

Hajjah Zahrah bte Haji Idris, ia-itu isteri kapada Y.A.B. Pemangku Menteri Besar. Manakala itu di-Daerah Belait majlis yang sama telah juga di-adakan di-Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin, Kuala Belait, bagi pelajar2 Kelas Dewasa Perempuan. Hadir di-majlis tersebut ia-lah Dayang Zaleha isteri kapada Pegawai Daerah Belait.



Datin Hajjah Zahrah (kanan) dan lain2 hadirin ketika hadir di-majlis Khatamal Kor'an di-Kampung Kiudang.



GAMBAR2 atas, atas kanan dan kanan menunjukkan majlis2 Khatamal Kor'an di-Kuala, Belait, Kiudang dan Kampung Lorong Dalam, Kampong Ayer.



MARI-LAH kita terus menerus bertakwa kepada Allah s.w.t. dengan taat menjunjung titah perintah-nya dan menjauhi segala larangan-Nya.

Ada-pun kemudian daripada itu, mari-lah kita perhatikan sa-buah peribahasa Melayu yang berbunyi: "Di-mana ada kemahuan di-situ ada kejayaan." Ada-nya kemahuan ada-lah salah satu unsur penting bagi menentukan tercapainya satu2 maksud dan chita2. Kerana kemahuan itu ada-lah punca utama bagi membuka jalan ka-arrah perancangan, pengkajian, dan pelaksanaan pada menjayakan sa-suatu maksud atau chita2. Allah s.w.t. telah menentukan bahawa sa-suatu itu mesti ada sebab2 dan penchapaian sa-suatu maksud itu ada-lah bergantung kepada kekuatan kemahuan.

Rasulullah s.a.w. telah bersabda, erti-nya: "Sesungguhnya segala pekerjaan itu mesti-lah ada dengan niat".

DIDEKAN JIWA

Tiada shak lagi bahawa barangsiapa yang kuat kemahuan dan lurus niat-nya untuk menchapai sa-suatu maksud atau chita2 itu pasti-lah ia akan berikhtiar dan bekerja dengan kuat dan bersungguh2 untuk menchapainya. Sa-balik-nya barangsiapa yang lemah kemahuan-nya dan tiada tentu niat tujuan-nya, pasti-lah lemah daya ikhtiar-nya dan lemah pula chara-nya bekerja.

Kemahuan ada-lah merupakan didekan jiwa yang menjadi penggerak utama bagi sa-seorang itu gigih berikhtiar dan rajin bekerja untuk menchapai satu2 maksud atau chita2-nya yang tiada mustahil dapat di-chapai. Apabila didekan itu sudah sebatik maka jadi-lah ia sa-bagai satu bakat kepada diri. Apabila menghadapi segala dugaan dan rintangan yang datang dalam sa-tiap usaha dan kerja-nya, ia akan menjadi orang yang tegoh pendirian dan kuat keazaman serta pantang menyerah kalah dalam menjayakan sa-tiap maksud atau chita2-nya. Tegas-nya tidak-lah ia seperti yang di-katakan orang yang hangat2 tahi ayam.

Didekan seperti itu amat-lah mustahak di-tanamkan kepada angkatan baru bangsa kita supaya dengan demikian dapat-lah kita melahirkan angkatan baru yang berhemah tinggi, bekerja kuat dan penuh dedikasi kerana dengan demikian-lah antara lain

PENCHAPAAN SA-SUATU BERGANTONG KEPADA KEMAHUAN



yang boleh mengangkat bangsa dan negara kita ka-merchu kemajuan, ketinggian dan kemuliaan. Dan dengan demikian-lah bangsa kita benar2 akan mendapat bersaing dengan lain bangsa yang lebeh maju dan lebeh kuat dari kita.

LEMAH KEMAHUAN

Suatu umat atau bangsa yang lemah kemahuan, akan lemah pula daya ikhtiar dan daya bekerja-nya. Sedangkan umat atau bangsa yang lemah daya ikhtiar dan daya kerja-nya itu pasti-lah tetap di-dalam keadaan mundur, terkebelakang dan di-kalahkan oleh umat atau bangsa2 lain yang gigih berusaha dan bekerja. Sa-balek-nya umat atau bangsa yang kuat kemahuan dan bersungguh2 bekerja pasti-lah mereka akan beroleh kemajuan, ketinggian dan kemuliaan. Chontoh-nya dapat kita perhatikan dua bangsa yang pernah di-kalahkan di-dalam peperangan Dunia Kedua dahulu ia itu bangsa Jepun dan Jerman, oleh kerana kedua2 bangsa itu kuat kemahuan untuk menebus maruah bangsa-nya lalu mereka berganding bahu bekerja dengan bersungguh2 dan bekerja dengan kuat dan rajin sa-hingga akhir-nya mereka bukan sahaja dapat menebus maruah sa-bagai bangsa yang di-kalahkan di-dalam peperangan tetapi telah munchul sa-bagai bangsa yang termaju dan di-pandang tinggi oleh dunia sekarang.

Allah s.w.t. telah mendorong umat Islam supaya berkemahuan

kuat dan jangan mudah menyerah kalah di-dalam satu2 usaha dan perjuangan, firman-Nya dalam Surah Ali-Imran ayat 139, kira2 maksud-nya:

"Dan jangan-lah kamu (orang2 yang beriman) merasa lemah (dalam perjuangan mempertahankan dan menegakkan Islam), dan jangan-lah kamu merasa dukachita terhadap apa yang akan menimpa kamu, pada-hal kamu ada-lah orang2 yang tertinggi (mengatasi) musuh dengan menchapai kemenangan jika kamu orang2 yang (sungguh2) beriman".

PALING MULIA

Ayat Kor'an ini telah menerangkan kepada umat Islam bahawa dalam perjuangan menegakkan chita2 meninggikan ugama Islam, umat Islam hendak-lah jangan mudah merasa lemah dan dukachita kerana sebenar-nya adal-ah umat yang paling mulia dan tinggi darjat-nya dari umat2 lain.

Perjuangan menegakkan ugama Islam itu adal-ah sa-bahagian dari tuntutan2 Islam dan di-samping itu maseh banyak lagi lapangan2 perjuangan yang tidak kurang di-kehendaki mereka membuang rasa lemah dan dukachita itu, bahkan segala lapangan adal-ah berkehendakkan kepada kemahuan yang kuat dan kegigihan bekerja dan berusaha demi untuk menchapai sa-barang kejayaan.

Dari itu mari-lah kita menanamkan kemahuan yang kuat itu kepada diri kita dan angkatan baru

kita, supaya dengan itu jadi-lah kita suatu umat yang tahan lasak yang boleh menchapai kejayaan dalam sa-tiap usaha dan chita2 yang mulia.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 24hb Nobember, 1982 hingga ka-hari Selasa 30hb Nobember, 1982 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
24hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
25hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
26hb Nob	12.13	3.32	6.10	7.25	4.39	4.54	6.12
27hb Nob	12.13	3.32	6.10	7.25	4.39	4.54	6.12
28hb Nob	12.13	3.32	6.10	7.25	4.39	4.54	6.12
29hb Nob	12.13	3.32	6.10	7.25	4.39	4.54	6.12
30hb Nob	12.13	3.32	6.10	7.25	4.39	4.54	6.12

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Sabar senjata menghadapi dugaan

Bingkisan minggu ini

Manusia samada laki2 atau perempuan, miskin atau kaya yang hina mahupun yang berpangkat patut-lah mempunyai sifat2 sabar dalam menjalani ranjau kehidupan yang menchabar keimanan kita ini.

Sabar itu ada-lah suatu sifat yang dapat menjamin sa-tiap pemilek-nya untuk menchapai tingkat kejayaan yang di-chita2kan, sa-hingga dengan ada-nya sifat saperti itu segala rintangan yang menghalang-nya akan dapat di-patahkan.

Lebeh 70 tempat ada di-sebutkan di-dalam Al-Kor'an tentang kelebehan orang2 yang mempunyai sifat sabar. Di-antara-nya firman Allah dalam Surah An-Nahl ayat 96 yang bermaksud: "Dari kami (Allah) membalas orang2 yang sabar itu dengan pahala yang terlebeh baik dari usaha yang telah mereka perbuat."

Untuk menduga sa-jauh mana kesabaran sa-seorang itu Allah menurunkan beberapa chubaaan, ia-nya bukan saja di-timpakan kepada kita tetapi juga di-timpakan kepada Nabi2 dan para salihin. Chontoh tingkat kesabaran yang paling tinggi ia-lah dari Nabi Ayub (Alaihissalam) di-mana beliau telah menderita penyakit kusta yang sangat teruk, maka berkata-lah isteri-nya kepada-nya: "Mengapa-kah kekanda tidak memohon kepada Allah supaya di-sembohkan penyakit yang kanda hidapi itu?" Nabi Ayub lantas menjawab: "Tidak-kah engkau tahu

kita sifat sabar, kerana Allah telah berjanji akan menolong orang yang sabar dalam apa jua suasana dan keadaan. Firman Allah di-dalam Al-Kor'an yang erti-nya: "Bahawasa-nya Allah bersama2 orang yang bersabar."



Dayang Norina bte Abdullah

Memelok Ugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Keramaian saudara baru kini bertambah lagi apabila sa-orang gadis Iban Rina anak Sampan, 15 tahun yang berasal dari Kampong Limpasong, Limbang, Sarawak memelok ugama Islam di-satu majlis yang berlangsung di Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini pada 13hb. Nobember yang baru lalu.

Rina melafazkan ikrar Islam-nya di-hadapan sa-orang pegawai di-jabatan tersebut. Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin. Rina sekarang di-kenali sa-bagai Dayang Noorina bte Abdullah.

bahawa aku telah merasakan senang sa-lama 70 tahun? Jadi tidak-kah kita boleh bersabar merasakan susah yang baru sedikit ini?" Tidak lama sa-lepas itu Nabi Ayub pun sembuh sa-telah lama bersabar menghadapi dugaan Allah yang amat berat itu.

Dari cherita ini dapat-lah kita mengambil iktibar bahawa orang yang sabar betapa pun penderitaan yang di-alami-nya, akhir-nya akan di-beri kelapangan oleh Allah s.w.t. Jangan sekali2 kita berputus asa dari rahmat Allah kerana orang yang berputus asa itu sa-olah2 meragui kebesaran dan kekuasaan Allah.

Kesimpulan-nya hanya kesabaran saja yang dapat mententeramkan jiwa dan hati kita dalam menempoh gelombang hidup ini. Kesabaran akan menjadi obat dan penawar ketika menghadapi jalan buntu dan rubit. Tanpa ada-nya kesabaran, bukan sahaja akan menimbulkan penyakit jiwa, malah sa-tiap masaalah akan menjadi lebeh rumit dan kusut.

Sa-bagai sa-orang yang beriman perlu-lah kita menanamkan dalam diri

KESELAMATAN DI-JALAN RAYA TANGGONG-JAWAB BERSAMA

TEMBURONG.— Para pengguna jalan raya telah di-seru supaya sama2 memikul tanggung-jawab menjaga keselamatan di-jalan raya.

Yang Berhormat Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit, Pengarah Kerja Raya ketika membuat seruan sa-demikian sa-lanjutnya menekankan yang jalan2 raya ada-lah disediakan untuk semua pehak pengguna baik yang terdiri dari pemandu2 kereta, motorsikal, basikal dan pejalan kaki.

yang tertentu sahaja saperti pehak polis, Jabatan Kerja Raya dan Jabatan Kenderaan Darat. Pehak pengguna2 jalan raya juga sa-harusnya mengambil peranan yang penting dalam hal ini, jelas Yang Berhormat itu lagi.

Yang Berhormat Pengarah Kerja Raya itu membuat seruan demikian ketika merasmikan peraduan permainan lalu-lintas Brunei Shell perengkat negeri Ahad lepas di-kawasan letak kereta di-Pekan Bangar.

Kerajaan, tambah Yang Berhormat itu lagi sentiasa mengambil perhatian yang berat terhadap keselamatan di-jalan raya. Di-samping membaiki jalan2 yang ada dan membuat jalan2 yang baru untuk memberi keselesaan kepada pengguna2 jalan raya, peratoran2 dan undang2 jalan raya akan sentiasa di-praktikkan sa-tiap masa dan aspek2 keselamatan sedang dan

akan terus di-perbaiki dari sa-masa ka-semasa.

TIDAK BERKESAN

Perkara ini, jelas Yang Berhormat itu lagi tidak akan memberikan kesan apa2 jika pengguna2 jalan raya maseh lagi tidak menghiraukan peratoran2 dan tidak mahu sama2 memikul tanggung-jawab dan dalam menjaga dan mempraktikkan ke keselamatan di-jalan raya.

Hadhir di-majlis itu termasuk-lah Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh, Pengarah Urusan Brunei Shell Awang Peter Everett serta pegawai2 kanan Kerajaan dan sharikat tersebut.

Munchol di-tempat pertama di-dalam peraduan itu ia-lah Sekolah Persediaan Inggeris Sengkurong, kedua, Sekolah Melayu Sultan Hashim, Batu Apoi Temburong dan ketiga, Sekolah Persediaan Inggeris Bangar. — S.L.



Yang Berhormat Pengiran Ismail menyampaikan piala pusingan kepada wakil Sekolah Persediaan Inggeris Temburong yang berjaya menjadi johan dalam peraduan tersebut.



Pemenang kedua peserta2 Sekolah Melayu Sultan Hashim bergambar ramai bersama dengan pengawas2 mereka (atas). Sementara gambar bawah kelihatan peserta2 ketika mengambil bahagian dalam peraduan tersebut.



Masjid baru di-Kampong Sungai Hanching di-buka rasmi

KG. SUNGAI HANCHING. — Sa-buah lagi masjid baru di-buka rasmi bersempena dengan sambutan kedatangan awal tahun baru Hijrah 1403. Masjid baru yang menggantikan bangunan masjid lama itu berharga kira2 \$800 ribu boleh menampung kira2 600 orang jemaah.

Bangunan masjid baru itu di-bena di-atas sa-keping tanah yang telah di-wakafkan oleh Awang Haji Mohammad bin Tali salah sa-orang penduduk di-kampong tersebut.

Masjid pertama yang mula2 di-bena di-kampong tersebut letaknya berhampiran dengan masjid yang ada sekarang. Pembenaannya bermula tahun 1952 diusahakan oleh penduduk kampung sa-chara bergotong royong. Dalam tahun 1955 masjid tersebut telah di-buka dengan rasmi-nya oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Maulana Al-Sultan Sir Muda Omar Ali saifuddin Sa'adul Khairi Waddin (sekarang ini di-kenal sa-bagai Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan).

Sementara pembukaan rasmi masjid baru itu telah di-sempurnakan oleh Yang Berhormat



Y.B. Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain ketika berucap.

Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman bin Dato Setia Mohd. Taib, Pemangku Setiausaha Kerajaan Brunei sa-jurus sa-belum menunaikan sembahyang fardhu Jumaat.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama dalam ucapan alu2an-nya di-majlis itu berkata, masjid itu ada-lah sa-bagai hadiah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dan kerajaan Baginda kepada penduduk2 Islam di-mukim ini.

Yang Berhormat Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama itu juga berseru kepada penduduk mukim itu supaya

memelihara dengan sa-baik2-nya dan menggunakan dengan sempurna-nya masjid tersebut untuk menjadi pusat perkembangan agama Islam sa-hingga shi'ar Islam akan bersinar dengan sa-indah2-nya dan menerangi dengan ajaran2 Allah sa-tiap jiwa yang hidup di-dalam mukim tersebut.

Dalam kesempatan itu Yang Berhormat itu juga telah menerangkan beberapa perkara yang berhubung dengan taubat yang sa-wajar-nya dilakukan oleh sa-tiap orang Islam yang ingin mendapat keredhaan Allah s.w.t. di-dunia dan di-akhirat.

Terdahulu sa-belum itu ucapan alu2an telah juga di-sampaikan oleh Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad sa-laku Pengerusi majlis pembukaan masjid tersebut.

Majlis hari itu di-mulakan dengan bacaan ayat2 suchi Al-Kor'an yang di-sampaikan oleh Awang Haji Abdullah bin Lakim. Ia-nya di-hadiri antara lain oleh Yang Berhormat Kadhi Besar Brunei, Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal, Pegawai2 Ugama serta Pegawai2 Kanan Kerajaan.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak dari 24hb Nobember hingga 30hb Nobember

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	24.11.1982	Rabu	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	24.11.1982	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	24.11.1982	Rabu	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu A.H.M.Y. Kati Mahar	27.11.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	27.11.1982	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Mulaut	27.11.1982	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	27.11.1982	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	27.11.1982	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	27.11.1982	Sabtu	4.00- 5.00 "
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara	29.11.1982	Isnin	1.45- 2.45 "
Sekolah Melayu Haji Mohd. Salleh, Sungai Hanching	29.11.1982	Isnin	3.00- 4.00 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	30.11.1982	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	30.11.1982	Selasa	10.30-11.30 "



Radio minggu ini

ADA IKLAN JURUHEBAH SAMBILAN

Satu iklan tersiar di-akbar minggu itu. Dua puluh empat jam sa-lepas iklan tersiar di-kalangan pembaca, talipon sambongan 251 berdering di-RTB. Sa-lepas memberi salam suara di-hujung talipon itu terus menerkam. "Berapa ribu sa-bulan gaji Juruhebah Sambilan di-RTB tu?"

Satu pertanyaan yang mengegarkan talipon sambongan 251 itu. Dia menyebut angka 'ribu' itu pun macham menyindir sahaja bunyi-nya.

"Kami Juruhebah tetap pun empat ratus sahaja 'start' macham mana pula Juruhebah Sambilan gaji beribu?" "Saya chuma bertanya."

"Ada apa tanya-tanya. Saudara membuat 're-search' atau membuat 'thesis' untuk ijazah M.A." "Bukan apa apa. Saya ada bacha iklan Juruhebah Sambilan memerlukan kelulusan peringkat 'O'. Saya fikir tinggi kelulusan tentu-lah tinggi pulak gaji-nya. Bjsa-nya begitu." "Di-England atau di-Amerika, untuk memegang jawatan Juruhebah Sambilan ni biasa-nya memerlukan ijazah universiti."

"Itukan di-England. Di-Amerika. Mana dapat di-samakan. Saya belum pernah kesana. Tapi khabar-nya di-negeri orang puteh tu, tukang tarek2 wayang saja pun memerlukan 'degree'. Bukan begitu?"

"Sama juga dengan kita di-sini. Khabar-nya ramai juga yang 'pass' 'O' level tapi maseh menganggur. Pileh kerja." "Yang saya tahu, radio itu merupakan tanah semaian untuk bibit2 bangsa yang berbakat. Tempat mengasah artis2 di-masa akan datang. Jadi ada-kah radio lebeh mementingkan kelulusan daripada bakat?"

"Kalau boleh biar-lah kedua-dua-dua sekali. Kelulusan ada bakat pun ada. Saperti kata orang2 muda kita sekarang, mulut mahu manis hati mahu baik."

"Saya sa-belum ini berpendapat bakat-lah yang me-

ainkan peranan penting untuk menjadikan sa-seorang Juruhebah itu berjaya. Bukan kelulusan. Bakti-nya; tidak ada penyanyi terkenal di-dunia ini, atau tidak ada dari mashor di-dunia ini, atau tidak ada pemain boleh sepak yang handal di-dunia ini yang berkelulusan universiti. Chari-lah! Chuma kejayaan mereka itu kerana bakat. 'Talented' orang-nya."

"Saya tidak menafikan itu. Tapi kalau kita mementingkan bakat sahaja, bagaimana Juruhebah itu nanti mahu membuat komen, komintar, ulasan mengenai peristiwa politik, ekonomi, dan kebudayaan bangsa kita. Kalau tidak ada kelulusan macham mana mereka mahu menegakkan shiar Islam. Mana chupuk dengan ranchangan balek2 mengenai sembahyang sunnat dan sembahyang kadha sahaja. Juruhebah itu tugas-nya bukan sekadar putar2 rekod sahaja. Kalau itu sahaja kerja-nya, orang tak sekolah pun boleh."

"Kalau itu tugas Juruhebah Sambilan, saya fikir saya sesuai sangat untuk itu. Chuba saudara kira; semasa sekolah dulu saya pernah menjadi johan sharahan, johan sajak dan johan bahas. Main bola tak usah di-kira lagi. Pernah main satu 'team' dengan Pengiran Tajuddin. Zaman kanak2. Di-lapangan seni suara saya mendapat naib johan menyanyi dalam pesta ria kampung saya. Saya ada sijil 'pass' sekolah agama. Chuma yang ta'ada 'O' level tu saja. Sa-bagai tambahan saya bergiat dalam kumpulan zikir dan marhaban. Macham mana, boleh saya memohon?"

Hai, pening berchakap dengan orang macham ini. "Chuba2 saja-lah buat permohonan. Mana tahu bakat saudara boleh mengalahkan chalon2 yang berkelulusan 'O' level itu nanti."

"Eh, tawar sahaja bunyinya pelawaan dari RTB tu. Tak yakin-kah dengan bakat saya ni?" Orang semacham ini tidak dapat di-layan lama2. Rosak otak kita di-buat-nya. Dan talipon sambongan 251 itu pun saya letakkan d-gagangan-nya. Malasku ingau.



TERLAMBAT - tajok

Sandiwara minggu ini

DENGAN mengemukakan pelakon2 utama Rosni, Rosmi dan Deni, Inah Brunei berjaya melahirkan sa-buah kesah untuk keluaran Sandiwara Radio Minggu Ini yang berjodol 'TERLAMBAT'.

Penulis chuba mengetengahkan mengenai pertentangan dua watak, dimana watak Rosmi telah menyalahgunakan kejujuran yang di-berikan oleh Rosni teman sekerja-nya. Rosni dengan hati yang terbuka, seboleh2-nya ingin membantu Rosmi memandangkan sa-orang pekerja baru. Tapi sayang-nya, Rosmi tidak memiliki hati sa-suchi Rosni.

Di-sebalek kemanisan-nya, rupa2-nya Rosmi ada menanam perasaan dengki terhadap kejayaan Rosni. Demi untuk mendapatkan kedudukan yang seimbang dengan Rosni dan untuk dapat memberi jaminan masa depan-nya, Rosmi telah membuat helah yang tidak sehat.

Dengan jalan membuat fitnah, Rosmi berharap ia akan dapat menumpaskan Rosni. Dengan memperalatkan Deni sa-bagai sasaran-nya yang pertama, Rosmi dengan kepintaran-nya telah dengan jaya-nya meyakinkan Rosni yang Deni telah memperkatakan sesuatu yang tidak baik tentang diri-nya.

Berpuncha dari peristiwa itu-lah Rosni dan Deni menjadi seteru. Walau-pun Deni chuba menegakkan kebenaran-nya, tetapi Rosmi maseh dapat mengatasi mereka dengan menggunakan helah-nya yang kotor itu.

Apa-kah kesudahan cerita ini? Mungkin-kah Deni dan Rosni akan dapat menjernihkan semula keadaan yang keroh itu?

Atau mungkin-kah Rosmi akan menerima pembalasan dari perbuatan-nya? Para peminat ranchangan ini akan dapat mengikuti siaran-nya pada hari Ahad, 5hb. Disember, 1982.

Ranchangan ini di-terbitkan oleh Dyg. Helen Thu.

DI-ATAS di-paparkan THE BRADY KIDS khas untuk adek2 yang meminati siri tersebut.

This Is My Song

THIS IS MY SONG this week features a well-known Radio and Television recording artist Tengku Azizah Tengku Abdul Aziz. She will be singing for you seven popular tunes. So join her in our weekly programme 'This is My Song' this Sunday 28th November, 1982 at 11.15 am and the programme will be repeated on Monday at 8.00 pm, on the English Section.

Picture on the right shows Teng-kp Azizah in action during recording session.



RANCHANGAN TVP - Dari 29HB NOB HINGGA 5HB DIS.

ISNIN - 29HB NOB.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 748.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BELON SI-MANIS, DI-MANA TEMPAT-NYA, SI-AMIN, BERSE-NAM, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok cerita Che'gu Rokiah hari ini KANCHIL DENGAN ULAR SAWA.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 748.

SELASA - 30HB NOB.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 749.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 saperti BERSE-NAM, KERJA TANGAN, SI-MANIS, MENGATOR GAMBAR, MAIN BAKUL, dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 749.

RABU - 1HB DISEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 750.
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti MAIN MUZIK, PETI SURAT, MAIN KIM, BERSE-NAM, HALAMAN BINATANG dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 750.

KHAMIS - 2HB DISEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 751.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 saperti MAIN BAKUL, TUN-JOK BENDA, SI-MANIS, PAPAN HIKMAT dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 751.

JUMAAT - 3HB DISEMBER

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan hari ini di-muati dengan

aktiviti2 saperti BOLA TUMBOK, DI-MANA TEMPAT-NYA, SI-AMINAH, NAIK KUDA, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok cerita Che'gu Rokiah ia-lah KANCHIL DENGAN GAJAH.

SABTU - 4HB DISEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 752.
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti KETUA KESELAMATAN, GAMBAR DARI RUMAH, SI-AMINAH, BOLA TUMBOK, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 752.

AHAD - 5HB DISEMBER

4.30 KAP KAP UDANG

PETANG

Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BELON SI-MANIS, KERJA TANGAN, SI-MANIS, KATA SI-MANIS, SIRI PERMULAN dan CHERMIN SAKTI.

RANCHANGAN

TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 24HB NOBEMBER		dari Germany—Polis mengesan dadah. Kemudian Arthur mendapati diri-nya dalam penjara manakala Terry men- chari pemandu kereta Mercedes itu. Berhasil-kah mereka mengesan dadah itu? Boleh-kah Arthur menyelamatkan diri-nya dari kekusutan itu?		8.15 WARTA BERITA	
PETANG		21.05 THAT'S HOLLYWOOD		8.35 LIPUTAN NASIONAL	
4.15	PEMBUKAAN	22.05	SIARAN TAMAT.	9.05 KUIZ KESELAMATAN JALAN- RAYA — Separoh Akhir	
4.16	KORAN & MARI KITA BERDOA	22.35		9.35 TAYANGAN GAMBAR MELAYU : "Dimasalang"	
4.28	SUSUNAN RANCHANGAN	HARI JUMAAT 26HB NOBEMBER		11.05 TAYANGAN GAMBAR AKHIR : "Gideon's Trumpet" (Drama)	
4.30	KAP KAP UDANG	TENGGAHARI		Sa-orang penjenayah yang tidak mam- pu membayar peguambela memohon kemudahan itu dari pehak yang ber- kuasa. Permohonan-nya di-tolak. Da- lam penjara dia menulis dan merayu pertimbangan kerana tidak ada ke- mampuan-nya itu ka-Supreme Court. Mahkamah bersetuju dengan melantek sa-orang peguam terkenal Abe Fortes untuk mengendalikan kes-nya.	
5.00	UNDER THE MOUNTAIN	22.00 LAGU KEBANGSAAN		Pelakun2: Henry Fonda, Joes Ferrer, John Houseman, Fay Wray, Sam Jaffe, dan lain2.	
5.30	THE NEW ADVENTURES OF SUPERMAN	22.02 KORAN DAN MARI KITA BERDOA		12.35 SIARAN TAMAT.	
6.00	BERITA AWAL	22.13 SUSUNAN RANCHANGAN		HARI AHAD 28HB NOBEMBER	
6.05	DIFFERENT STROKES	22.15 TAKZIR		PETANG	
6.09	AZAN MAGHRIB	22.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU JUMAAT		2.00	PEMBUKAAN
6.19	DIFFERENT STROKES — Sambongan	22.50 KHUTBAH		2.02	KORAN & MARI KITA BERDOA
6.30	WATCH ALL NIGHT	22.50 KHUTBAH		2.13	SUSUNAN RANCHANGAN
MALAM		22.50 KHUTBAH		2.15	KIMBA THE WHITE LION
7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS	22.50 KHUTBAH		2.45	THE NEW POPEYE SHOW
7.15	CASSIE AND COMPANY : "Anything For A Friend"	22.50 KHUTBAH		3.10	BIG LEAGUE SOCCER
7.24	AZAN ISHA	22.50 KHUTBAH		3.32	AZAN ASAR
7.29	CASSIE AND COMPANY — Sambongan	22.50 KHUTBAH		3.35	BIG LEAGUE SOCCER — Sambongan
8.15	WARTA BERITA	22.50 KHUTBAH		3.55	MEMOIRS OF A FAIRY GODMOTHER
8.35	LIPUTAN NASIONAL	22.50 KHUTBAH		4.25	KAP KAP UDANG
9.05	ONE OF THE BOYS	22.50 KHUTBAH		4.55	MEDICAL REPORT
9.35	MAGNUM S:2 "Tropical Madness"	22.50 KHUTBAH		5.10	WRECKERS AT DEAD EYE "Boomer's Hole"
10.25	TAYANGAN GAMBAR : "Breaking Up Is Hard To Do" (Drama)	22.50 KHUTBAH		5.40	TARGET : THE IMPOSSIBLE "To Build A Pollution — Free Car"
Kesah enam orang lelaki yang men- cheraikan isteri2 mereka kira2 sama waktu-nya. Mereka pergi berchuti dan tinggal di-sebuah rumah. Di-sana me- rekka membincangkan kekhuatiran, problem dan harapan2 mereka. Pel- akun2: Ted Bassell, Bonnie Franklin, Jeff Conaway, Robert Conrad, Billy Crystal, dan lain2.		22.50 KHUTBAH		6.00	BERITA AWAL
11.55	SIARAN TAMAT.	22.50 KHUTBAH		6.05	THE BRADY KIDS : "Cindy's Super Friend"
HARI KHAMIS 25HB NOBEMBER		22.50 KHUTBAH		6.10	AZAN MAGHRIB
PETANG		22.50 KHUTBAH		6.20	THE BRADY KIDS — sambongan
4.15	PEMBUKAAN	22.50 KHUTBAH		6.35	ANGIE : "The Thief"
4.16	KORAN & MARI KITA BERDOA	22.50 KHUTBAH		MALAM	
4.28	SUSUNAN RANCHANGAN	22.50 KHUTBAH		7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
4.30	KAP KAP UDANG	22.50 KHUTBAH		7.15	LOVE BOAT
5.00	SESAME STREET	22.50 KHUTBAH		7.25	AZAN ISHA
6.00	BERITA AWAL	22.50 KHUTBAH		7.30	LOVE BOAT — sambongan
6.05	FLINTSTONE FROLICS	22.50 KHUTBAH		8.15	WARTA BERITA
6.09	AZAN MAGHRIB	22.50 KHUTBAH		8.35	PERUSAHAAN BUMIPUTERA (ulangan)
6.19	FLINTSTONE FROLICS — sambongan	22.50 KHUTBAH		9.05	THREE'S COMPANY : "Triangle Trouble"
6.30	WILD KINGDOM : "Desert Spring"	22.50 KHUTBAH		9.35	ASIA TODAY
MALAM		22.50 KHUTBAH		10.35	JANE EYRE
7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS	22.50 KHUTBAH		11.35	TALES OF THE UNEXPECTED "The Eavesdropper"
7.15	PETROCELLI : "Falling Star"	22.50 KHUTBAH		12.05	SIARAN TAMAT.
Sa-orang bekas pelakun Western yang terkenal, Dusty Rhodes di-tudoh mem- bunoh pengeluar filem yang sedang di-laksanakan di-San Remo. Kes ini menjadi sulit buat Petrocelli apabila dia mendapati pelakun filem itu, Jenny Halliday, ada kaitan sulit dengan ter- tudoh yang boleh memberikan Rhodes motif pembunuhan itu.		22.50 KHUTBAH		HARI ISNIN 29HB NOBEMBER	
7.24	AZAN ISHA	22.50 KHUTBAH		PETANG	
7.29	PETROCELLI — sambongan	22.50 KHUTBAH		4.15	PEMBUKAAN
8.15	WARTA BERITA	22.50 KHUTBAH		4.16	KORAN & MARI KITA BERDOA
8.35	HIDAYAT	22.50 KHUTBAH		4.28	SUSUNAN RANCHANGAN
9.05	DUNIA MINGGU INI	22.50 KHUTBAH		4.30	KAP KAP UDANG
9.35	THE AWAKENING LAND : "The Towns" Pt. 3 (Episod terakhir)	22.50 KHUTBAH		5.00	SESAME STREET
10.35	BOSSOM BUDDIES : "There's No Business"	22.50 KHUTBAH		6.00	BERITA AWAL
Henry di-ajak melabor wang-nya da- lam sharikat perniagaan ayah saudar- nya, dengan tidak di-sedari sharikat- nya hampir2 tumbang.		22.50 KHUTBAH		6.05	THE FANTASTIC FOUR
11.05	MINDER : (Episod terakhir) "In"	22.50 KHUTBAH		6.10	AZAN MAGHRIB
Arthur menerima sa-buah Mercedes		22.50 KHUTBAH		6.20	THE FANTASTIC FOUR
		22.50 KHUTBAH		6.40	WORLD OF BIRDS "World Within Itself"
		22.50 KHUTBAH		MALAM	
		22.50 KHUTBAH		7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
		22.50 KHUTBAH		7.15	TRAPPER JOHN M.D. — "The One And Only"
		22.50 KHUTBAH		7.25	AZAN ISHA
		22.50 KHUTBAH		7.30	TRAPPER JOHN M.D. — sambongan
		22.50 KHUTBAH		MALAM	
		22.50 KHUTBAH		7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
		22.50 KHUTBAH		HARI SELASA 30HB NOBEMBER	
		22.50 KHUTBAH		PETANG	
		22.50 KHUTBAH		4.15	PEMBUKAAN
		22.50 KHUTBAH		4.16	KORAN & MARI KITA BERDOA
		22.50 KHUTBAH		4.28	SUSUNAN RANCHANGAN
		22.50 KHUTBAH		4.30	KAP KAP UDANG
		22.50 KHUTBAH		5.00	THE PRINCE AND THE PAUPER (Siri baru)
		22.50 KHUTBAH		5.30	HANS CHRISTIAN ANDERSEN ANIMATION : "The Ugly Duck- ling" Bhg. 1
		22.50 KHUTBAH		6.00	BERITA AWAL
		22.50 KHUTBAH		6.05	NATURE OF THINGS (Episod terakhir)
		22.50 KHUTBAH		6.10	AZAN MAGHRIB
		22.50 KHUTBAH		6.20	NATURE OF THINGS — Sambongan
		22.50 KHUTBAH		MALAM	
		22.50 KHUTBAH		7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
		22.50 KHUTBAH		7.15	THE FALL GUY "License To Kill" Bhg. 2
		22.50 KHUTBAH		7.25	AZAN ISHA
		22.50 KHUTBAH		7.30	THE FALL GUY — sambongan
		22.50 KHUTBAH		8.15	WARTA BERITA
		22.50 KHUTBAH		8.35	ARENA SOKAN
		22.50 KHUTBAH		9.20	DYNASTY
		22.50 KHUTBAH		10.20	TAYANGAN GAMBAR : "Charlie Muffin"
		22.50 KHUTBAH		Sa-orang pegawai terkemuka Soviet hendak berpaling tadah ka-Barat ba- nya dialah yang sesuai mengendal- kan-nya. Pelakun2: David Hemmings, Sam Wanamaker, Jennie Linden, Pin- kas Braun, Ian Richardson, Ralph Ri- chardson dan lain2.	
		22.50 KHUTBAH		11.50 SIARAN TAMAT.	



OLIVER Nugent (Mickey Rooney, kiri) dan Bernard Solomon (Scatman Crothers) sa-bagai jiran-nya dalam siri ONE OF THE BOYS dengan episod terakhir-nya jam 9.05 malam ini.

7.15 FREEBIE AND THE BEAN : "A Pair Of Pirates" Freebie dan Bean mengganyang sa- orang kaya perkapalan kerana melum- puhkan kapal-nya untuk menuntut ba- yaran insuran.

7.25 AZAN ISHA

7.30 FREEBIE AND THE BEAN — sambongan

8.15 WARTA BERITA

8.35 LIPUTAN NASIONAL

9.05 SARA DANE

10.05 BODY IN QUESTION : "Blood Relations" Darah sa-bagai salah satu benda hak mutlak bersama.

11.05 HOUSE CALLS : "Muggers And Other Strangers"

11.35 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA
30HB NOBEMBER

PETANG	
4.15	PEMBUKAAN
4.16	KORAN & MARI KITA BERDOA
4.28	SUSUNAN RANCHANGAN
4.30	KAP KAP UDANG
5.00	THE PRINCE AND THE PAUPER (Siri baru)
5.30	HANS CHRISTIAN ANDERSEN ANIMATION : "The Ugly Duck- ling" Bhg. 1
6.00	BERITA AWAL
6.05	NATURE OF THINGS (Episod terakhir)
6.10	AZAN MAGHRIB
6.20	NATURE OF THINGS — Sambongan
MALAM	
7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15	THE FALL GUY "License To Kill" Bhg. 2
7.25	AZAN ISHA
7.30	THE FALL GUY — sambongan
8.15	WARTA BERITA
8.35	ARENA SOKAN
9.20	DYNASTY
10.20	TAYANGAN GAMBAR : "Charlie Muffin"
Sa-orang pegawai terkemuka Soviet hendak berpaling tadah ka-Barat ba- nya dialah yang sesuai mengendal- kan-nya. Pelakun2: David Hemmings, Sam Wanamaker, Jennie Linden, Pin- kas Braun, Ian Richardson, Ralph Ri- chardson dan lain2.	
11.50	SIARAN TAMAT.

PENTADBIRAN YG RASUAH MEMBAWA KERUNTOHAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pentadbiran yang korup yang bergelimang dengan noda2 rasuah hanya akan membawa sa-suatunya bangsa menyebarkan bumi menuju keruntuhan-nya, pentadbiran yang tidak chekap dalam melaksanakan fungsi2-nya terhadap bangsa dan negara hanya akan menyeret kita dalam dilema kekusutan

dan perchinggahan sa-sama sendiri yang mengakibatkan perpechahan umat.

Yang lebeh kronek lagi dan amat menjolok ia-lah apabila pentadbiran itu tidak jujur dan tidak amanah yang mana akan mengakibatkan pula penyalahgunaan kuasa yang di-amanahkan oleh Allah s.w.t. terutama dalam

perkara yang melibatkan kepentingan bangsa dan negara yang sa-chara terang2 di-champoradokkan dengan muslihat kepentingan diri sendiri.

Perkara ini telah ditegaskan dalam majlis pembukaan rasmi Kursus Intensif Pengurusan Personel Di-Dalam Sektor Awam untuk Pegawai2 Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei oleh Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani, Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka dalam ucapan alu2an-nya.

Abad sekarang ada-lah abad pentadbiran, kata Pengiran Badaruddin, kerana semua keputusan dalam bidang politik, ekonomi, kebudayaan malah juga ketenteraan akan hanya bermaana apabila keputusan tersebut terlaksana dengan chekap dan ekonomi. Kata-nya, pelaksanaan sa-suatunya keputusan dengan chekap dan ekonomi itu-lah yang merupakan matalamat yang utama falsafah pentadbiran.

"Tegak roboh-nya suatu bangsa, maju mundur-nya peradaban manusia serta timbul tenggelam-nya bangsa2 di-dunia tidak disebabkan perang, nuklear atau malapetaka alam tetapi bergantung kepada baik burok-nya pentadbiran yang di-mileki".

Kerana Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka itu beranggapan tidak ada satu hal dalam abad moden sekarang ini yang lebeh penting dari pentadbiran. Pengkalan pemerintahan yang beradab bergantung kuat ka-atas kemampuan kita untuk membena dan mengembangkan suatu falsafah pentadbiran yang mampu memecahkan masalah2 masyarakat moden.

Menurut Pengiran Badaruddin lagi, bersandarkan kepada perkara2 inilah maka-nya jabatan beliau mengambil inisiatif mengunkayahkan kursus tersebut untuk melahirkan pegawai2 yang chekap, jujur dan amanah sa-bagaimana di-chita2kan oleh negara.

Kursus tersebut akan berjalan sa-lama dua minggu, ia-nya akan di-penuhi dengan cheramah2 dari beberapa orang pegawai2 kanan kerajaan termasuk Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka sendiri. Disamping itu peserta2 kursus juga akan mengadakan lawatan ka-Sharikat Minyak Shell, Seria dan ka-Daerah Temburong. — T.B.



Dua buah Trak Peti Sejok yang baru untuk menampung masalah pengangkutan di-Pelabohan Muara.

Pertunjukan feshen pakaian

"Dunia Batek — Koleksi 1983"

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-buah sharikat tempatan, RD Associates (B) Pte Ltd akan menganjorkan pertunjukan feshen pakaian "Dunia Batek — Koleksi 1983" yang bertaraf antarabangsa. Ini-lah julong2 kali-nya pertunjukkan sa-umpama itu akan di-adakan di-negeri ini.

Pertunjukkan feshen tersebut akan di-adakan di-dua buah tempat yang berasingan. Pada 27hb. dan 28hb. Nobember ia-nya akan di-adakan di-Dewan Raya RTB mulai jam 7.30 malam, manakala pada 28hb. dan 29hb. Nobember ia-nya akan di-adakan di-Hotel Sheraton Utama mulai jam 12.30 tengah hari. Pertunjukkan feshen tersebut akan di-jayakan oleh Peragawati2 profeshenal yang bertaraf Antarabangsa. YTM Pengiran Anak Puteri Masnah di-jangka akan merasmikan pertunjukkan feshen tersebut.

Pelbagai jenis dan feshen pakaian yang di-reka khas oleh Kraftangan Malaysia sempena menjelang tahun baru Masehi 1983. Antara feshen pakaian yang akan di-pertunjukkan ada-lah berbentuk pakaian rasmi dan harian dan juga pakaian tradisi orang2 Melayu. Juluan pakaian eksklusif akan di-adakan sa-lepas sa-tiap pertunjukkan tersebut di-adakan.

Tiket2 bagi menyaksikan pertunjukkan feshen di-Dewan Raya RTB berharga \$20.00 manakala harga tiket bagi menyaksikan pertunjukkan feshen di-Hotel Sheraton Utama berharga \$55.00. Orang ramai yang ingin menyaksikan pertunjukkan tersebut boleh-lah menghubungi RD Associates (B) Pte Ltd, No. 70, Tingkat Pertama, Jalan McArthur, Bandar Seri Begawan.

Antara yang hadir nanti ia-lah isteri Pemangku Setiausaha Kerajaan, Datin Edah bte Haji Mohd. Noor sa-laku penaong pertunjukkan tersebut serta isteri2 pegawai2 Kerajaan. — MHM.

Landasan yang paling baik

Dari muka 2

mengajar hidup bertata susila, bersopan santun serta penoh rasa kejiiran dan persefahaman ada-lah landasan yang paling baik untuk menolak sebarang rupa pengaruh yang bertentangan dengan identiti kita orang2 Brunei, kerana dengan landasan itu, kita akan terus menerus mempunyai semangat hidup yang subur kearah tujuan yang sama ia-itu memelihara maruah kita seperti yang di-ajarkan oleh ugama.

Akhir-nya saya berharap masjid baru di-Kampung Sungai Hanching ini akan sama2 memainkan peranan masjid pada menyedarkan keinginan hidup yang penoh dengan semangat pembangunan, perkembangan dan kemajuan di-berbagai bidang tanpa mengorbankan ketinggian rohani, agar kita dapat hidup berjaya dan mulia untuk menemui Allah sa-bagai insan yang bahagia.

Maka dengan mendahulukan BISMILLAHIR RAHMANIR RAHIM saya rasmikan pembukaan Masjid Kampung Sungai Hanching ini.



Dayang Aisah

Pemberita P.B. berkursus di-K.L

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang pemberita di-Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan Dayang Aisah bte Shafiee telah berlepas ka-kuala Lumpur pada hari Sabtu lepas untuk mengikuti kursus latehan sa-chara penempatan di-Bahagian Penyediaan Ruangan Wanita Akhbar Mingguan Malaysia Kumpulan Akhbar Utusan Melayu Malaysia sa-lama lebeh kurang 8 minggu.

Dayang Aisah memulakan kursus tersebut pada 22hb Nobember yang lalu dan di-jangka akan berakhir dalam bulan Januari tahun depan.

Pulang dari berkursus

BERAKAS. — Tiga orang anggota pasukan Askar Melayu Diraja Brunei telah pulang ka-tanah ayer samalam sa-telah menghadiri kursus di-Singapura.

Mereka ia-lah W.O. II Haji Gunong bin Mantok, Cpl. Kinchu bin Gudang dan Sld.

Kemudahan2 pengangkutan di-Pelabohan Muara di-tambah

MUARA. — Jabatan Pelabohan kini mempunyai empat buah Trak Peti Sejok, apabila dua buah dari-nya tiba di-Pelabohan Muara di-sini baru2 ini. Ia-nya di-jangka akan dapat mengatasi masalah pengangkutan barangan sejok yang kian bertambah.

Di-datangkan dari negara Jepun, jentera pengangkutan barangan sejok yang baru itu akan mengendalikan kerja2 pengangkutan dari Pelabohan ka-tempat2 yang memerlukan-nya, dengan kandungan maksima 3½ tan barangan dalam beberapa hari lagi. Trak baru itu berharga \$85,800.00, di-mana bahagian belakang-nya di-perbuat dari aluminium.

Jurutera Pelabohan, Pengiran Hallid bin Pengiran Mohammad ketika di-temui baru2 ini berkata, bahawa trak baru itu ada-lah merupakan tambahan kepada dua buah trak yang serupa bagi barangan sejok yang sedia ada sejak tahun 1980.

Dalam tahun tersebut, Jabatan Pelabohan telah mula di-bekalkan dengan dua buah Trak Peti Sejok buatan British dengan harga lebeh dari 110,000.00 sa-buah. Bahagian belakang trak



Pg. Halid bin Pg. Mohammad

tersebut di-buat di-Singapura dari Fibre Glass, dan ia-nya berupaya menjalankan pengangkutan hingga kamaksima lima tan barangan.

Trak2 tersebut, sa-lain dari membuat pengangkutan ka-Pekan Muara dan Bandar Seri Begawan, juga akan menghantar barangan sejok ka-Daerah Tutong, Seria dan Kuala Belait,

mengikut destinasi yang di-kehendaki oleh pengusaha2 atau pemborong2 yang menghendaki barangan tersebut.

Kadar sewaan dari pelabohan ka-Pekan Muara ia-lah \$14.70 sa-tan, Bandar Seri Begawan bernilai \$21.00 sa-tan, sewaan pengangkutan ka-Daerah Tutong pula ia-lah \$30.35 sa-tiap sa-tan, ka-Seria sa-banyak \$43.20 sa-tan dan ka-Kuala Belait berharga \$46.70 sa-tan.

Jabatan Pelabohan juga kini mempunyai 16 buah jentera Angkat Susun, dengan tambahan dua buah lagi jentera tersebut bulan Nobember ini. Jentera tersebut berharga lebeh dari \$19 ribu dan mengerjakan kerja2 angkat-susun kamaksima tiga tan barangan. Ia-nya ada-lah di-gunakan bagi mengeluarkan barang2 dalam container.



Salah sa-buah dari 16 buah jentera angkat susun yang di-gunakan di-Pelabohan Muara.

SEKITAR KURSUS SIVIK BAGI KAKITA

716 ORANG HADHIRI KURSUS

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 716 orang kaki-tangan kerajaan dalam bahagian V dan bergaji hari telah menamatkan kursus sivik anjoran Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan dengan kerjasama Jabatan Perjawatan.

Kursus tersebut yang bertujuan untuk mengujjudkan pentadbiran yang efisien lagi cergas dan pegawai2 yang jujur lagi amanah akan terus dikembangkan dari segi amalan dan fahaman-nya.

Dalam ucapan alu-aluan-nya, Pengarah Penerangan, Awg. Hj. Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, sa-laku pengerusi bersama jawatankuasa tertinggi kursus tersebut, berkata

antara langkah untuk mengesankan hasrat itu ia-lah menguat-kuasakan disiplin, menyusun dan mengemas jentera pentadbiran dan menguat-kuasakan Undang2 Menchehag Rasuah.

Kata-nya, untuk mengadakan sa-barang perubahan, tidak samudah kita menukar pakaian, tetapi tidak ada sebab untuk kita berlengah daripada mengambil langkah dan ikhtiar membaiki dan meningkatkan mutu perkhidmatan masing2.

"Kerana itu-lah kerajaan berazam untuk terus memerhati kesan2 dari semua langkah yang sudah di-ambil dan sedang berjalan pada masa ini", ujar-nya.

Pengarah kemudian-nya menyentoh ucapan

YAB Pemangku Menteri Besar ketika merasmikan kursus yang sama bulan Mach lalu yang berharap supaya usaha fahaman demikian dapat memberi faedah yang sama kepada diri kita sa-bagai hamba Allah di-samping sa-bagai orang yang berjawatan dalam kerajaan.

Harapan Pemangku Menteri Besar itu, kata-nya, memerlukan kita memberi perhatian yang lebih ka-atas nilai2 yang bersumber ajaran agama dengan di-niatkan sa-bagai amal untuk memperolehi sa-banyak mungkin pahala di-samping mendukung objektif kerajaan.

Kata YAB Pemangku Menteri Besar, jelas Pengarah Penerangan itu lagi, dari segi kedudukan dan gaji kita mungkin telah menchapai-nya,

tetapi ada-lah rugi jika penchapaian sa-demikian tidak di-sertai dengan niat untuk beroleh pahala dan keredhaan Allah s.w.t.

Kursus sivik tersebut telah di-rasmikan oleh Pemangku Pengarah Perjawatan, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat pada petang Khamis, 11hb. Nobember lalu bertempat di-dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Jalan Tutong.

Kursus yang di-adakan di-semua daerah negeri ini pada tarikh2 yang berasingan itu akan ditutup rasmi oleh Pengarah Yunit Peranchang Ekonomi, Datin Hajjah Jusnani binte Haji Lawie di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan esok jam 2.00 petang.



GAMBAR atas menunjukkan sa-bahagian dari kakitangan dalam Bahagian V dan Daerah Tutong yang menghadiri Kursus Sivik sa-lama sa-hari pada hari Khamis lepas.

Gambar atas kanan pula ia-lah Timbalan Pengarah Perjawatan Awang Ahmad bin Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd. Yusof ketika menjawab masalah yang di-kemukakan oleh peserta kursus di-Daerah Tutong, sementara di-kiri Pemangku Ketua Yunit Latchan Jabatan Perjawatan Awang Adnan bin Buntar.

Gambar bawah kelihatan sa-bahagian dari peserta kursus di-Daerah Brunei-Mendengar salah satu cheramah yang di-sampaikan oleh pegawai kanan kerajaan. Kursus di-daerah itu di-adakan di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, 11hb. Nobember, 1982.

Sementara gambar paling bawah menunjukkan Pengarah Penerangan, Awang Haji bin Pengarah Haji Othman ketika memberikan penerangan dalam salah satu bengkel sivik di-Daerah Brunei-Muara. Di-kiri beliau ia-lah Pg. Hj. Mohammad bin Pg. Hj. Abd. Awang Hj. Abd. Rajid bin Hj. Abd. Kadir, yang menyampaikan cheramah mengenai

Meninggalkan sembahyang — kita tidak ada alasan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kewajipan bersembahyang Jumaat perlu-lah di-tunaikan dan kita tidak ada alasan untuk meninggalkannya sekali pun di-dalam pekerjaan. Awang Haji Zaini bin Talip, Kadhi Daerah Brunei-Muara menegaskan demikian apabila sa-orang peserta kursus sivik menimbulkan pertanyaan bahawa kadang2 ia tertinggal sembahyang jumaat kerana menurut-nya ia mesti berada di-tempat kerja-nya itu ketika tiba masa untuk sembahyang Jumaat.

Awang Haji Zaini menyatakan peserta itu tidak ada alasan untuk tidak bersembahyang Jumaat lagi pun menurut peserta tersebut pekerjaan yang di-buat-nya itu boleh di-tanggohkan-nya dan di-buat sa-mula sa-lepas sembahyang Jumaat.

Beliau mengshorkan kepada jabatan2 yang berkenaan yang menghadapi masalah sa-demikian supaya dapat mengadakan satu majlis dailog atau cheramah dengan meminta pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama memberikan penerangan yang jelas mengenai perkara tersebut. Supaya peker-

jaan yang kita kerjakan jangan sampai melalaikan kita dari mengerjakan ibadat terutama sembahyang Jumaat dan sembahyang2 fardhu yang lain.

Beliau berkata demikian kepada peserta2 kursus sivik Pegawai2 Kerajaan divishen V dan bergaji hari anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan dengan kerjasama Jabatan Perjawatan bertempat di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan di-sini pada hari Sabtu lepas.

Sa-orang peserta kursus sivik juga menyatakan bahawa kadang2 tidak ada kesempatan untuk-nya mengerjakan sembahyang Zohor di-rumah ketika balek tengahari sa-telah mengambil anak2 sekolah.

Awang Haji Zaini menjelaskan pada masa ini telah banyak pejabat2 kerajaan ada mengadakan bilek2 untuk beribadat bagi kakitangan-nya. Jika sa-kiranya perkara tersebut belum lagi di-adakan ia-nya harus-lah di-rundingkan dengan ketua2 Jabatan atau ketua2 bahagian bagi mengadakan-nya, kalau

pun tidak ada ruang maka adakan-lah bilek tambahan.

Kerana dalam perkara ini kata beliau, Kerajaan Kebawah DYMM tidak akan keberatan untuk mengadakan-nya kerana jika di-lambat2kan kita nanti akan menanggung dosa-nya. Kerana meninggalkan sembahyang dengan senghaja tanpa sa-suatu sebab tidak-lah patut di-jadikan alasan-nya.

"Bekerja sa-bagai satu ibadat" yang penting niat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dalam Majlis Bengkel Ugama mengenai "Bekerja sa-bagai satu ibadat" yang telah di-adakan bagi Peserta2 Kursus Sivik Pegawai Kerajaan divishen V dan bergaji hari bagi Daerah Brunei-Muara anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan dengan kerjasama Jabatan Perjawatan bertempat di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan di-sini pada hari Sabtu lepas, turut menyampaikan cheramah di-salah satu kumpolan bengkel peserta2 pada hari itu ia-lah Ustaz Haji Rajid bin Haji Abd. Kadir yang mana beliau telah

menekankan betapa perlu-nya kita berniat kerana Allah.

Kerana kata-nya, sa-tiap perbuatan kita akan mendapat pahala jika ia-nya ada hubungan dengan Tuhan maana-nya niat-nya, perbuatan-nya tentang apa yang di-kerjakan itu ada-lah sa-mata2 kerana Allah s.w.t. Hasil perbuatan-nya kerana Allah itu, tambah-nya sa-orang Muslim yang sejati akan bershukor, shukor kerana tugas-nya sa-bagai sa-orang manusia yang di-jadikan oleh Allah di-bumi inikerana ia tahu bahawa beban-nya yang di-berikan oleh Allah Ta'ala itu untuk memakmorkan dunia ini

dan seterusnya ia juga bershukor ka-atas nikmat2 yang telah di-berikan oleh Allah s.w.t. kepada-nya.

Ustaz Haji Rajid menyatakan chontoh yang terdekat ia-lah Kerajaan kita ketika ini meminta sa-suatu tanpa membebaskan diri kita semua ia-itu jujur, amanah dan efisien. Pada lahir-nya nikmat Tuhan yang di-berikan kepada kita ada-lah dari Kerajaan tetapi sa-benar-nya ia ada-lah nikmat dari Tuhan Azzawajalla.

Beliau juga menyentoh mengenai masalah sa-benar-nya mengenai konsep kerana Allah ini ia-lah "penyakit bathin" yang banyak

menyebabkan perjalanan pejabat tidak lincis, pekerjaan terlambat dan lain2-nya, ia-nya bukanlah penyakit lahir tetapi ada-lah penyakit bathin yang terbit daripada "hati". Soal-nya sekarang kita sangat sebak membaiki penyakit lahir daripada mengubati penyakit bathin, umpama-nya masyarakat jadi kuchar-kachir, kampong2 berantakan, tindeh-menindeh, hasad-dengki, beringgi2an dan sa-bagai-nya.

Bagi mengubat penyakit bathin tersebut Ustaz Haji Rajid menekankan supaya ber-balek mengerjakan amal ibadat untuk men-



MANUSIA BAHAGIAN V DAN BERGAJI HARI

PENGERTIAN JUJUR DAN AMANAH



TUTONG. — Dalam kursus sivik bagi Kakitangan Kerajaan dalam Bahagian V dan Bergaji Hari, anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat Setia-usaha Kerajaan Brunei dengan kerjasama Pejabat Perjawatan, yang diadakan di-Dewan Kemasyarakatan di-Daerah Tutong pada hari Khamis lepas, pengertian berkenaan

'Bekerja dengan jujur dan amanah dan mengenai dengan kedudukan open telah banyak di-persoalkan.

Dari sini dapat kita ketahui bahawa maseh terdapat ramai di-kalangan Kakitangan Kerajaan yang tidak tahu apa erti 'Bekerja dengan jujur dan amanah' seperti yang sering di-ucapkan dan di-laung2kan oleh pegawai kanan kerajaan.

Dalam perkara ini, Timbalan Pengarah Perjawatan, Awang Ahmad bin POK Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd. Yusof menerangkan bahawa erti jujur dan amanah itu sa-chara rengkas ia-lah di-terima dengan ikhlas dan melaksanakan kerja2 mengikut saluran2 yang tertentu atau mengikut syarat bagi suatu yang harus di-kerjakan.

Ketika menjawab keraguan salah sa-orang peserta kursus yang merasa kesal dengan sikap pehak yang berkenaan di-atas kelambatan jawapan permohonan-nya untuk bergaji bulan sa-chara open vote, sa-hingga beliau membuat permohonan berkali2, sedangkan ia bekerja sa-bagai pekerja bergaji hari lebih dari 10 tahun, Awang Ahmad menerangkan bahawa ada-lah tanggungjawab Ketua Pejabat masing2 untuk mendapatkan perkara tersebut kepada Pejabat Perjawatan, dan Pejabat Perjawatan akan mengendalikan sa-tiap permohonan sa-chara bergilir2, tetapi sa-kira-nya segala permohonan itu tidak mencukupi atau mengikut syarat-nya maka terpaksa-lah di-hadapkan ka-Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam.

"Kerana seperti yang sama2 di-ketahui, mulai pertengahan bulan Nobember 1981 bahawa siapa yang sudah berkhidmat lima tahun bergaji hari boleh di-sokong oleh Ketua2 Pejabat untuk masuk ka-open vote," jelas-nya lagi.

Berkenaan dengan sampai manakah bergaji bulan sa-chara open vote ini untuk di-lantek memegang jawatan berpenchen. Awang Ahmad menyarankan agar kakitangan di-jabatan2 Kerajaan itu membuat permohonan sa-kira-nya ada Ketua2 Jabatan yang mengiklankan jawatan2 kosong di-pejabat masing2.

"Peluang untuk masuk jawatan berpenchen dari open vote ini, jelas-nya, Ketua Pejabat ada mengiklankan jawatan2

kosong dengan tiga chara pengiklanan:—

- + Iklan terbuka dalam semua surat khabar.
- + Iklan di-antara pejabat ka-pejabat melalui Surat keliling Pejabat Perjawatan,
- + dan yang ketiga iklan dalam pejabat, ia-itu kakitangan yang ada di-satu2 pejabat itu sahaja yang di-benarkan memohon.

Ini bererti kakitangan yang bergaji bulan sa-chara open vote tidak di-tegah untuk memohon sa-kira-nya ada kekosongan dalam satu2 jawatan.

Menyentuh mengenai dengan perbezaan gaji dari segi kelulusan bagi orang yang di-lantek ka-open vote, sedangkan dalam Surat Keliling Pejabat Perjawatan Bil: 3/1982 mengatakan bahawa pegawai atau kakitangan yang mempunyai kelulusan clerical dan L.C.E. berhak menerima gaji \$485 sabulan, tapi apa yang di-terima, kata sa-orang peserta ada-lah tidak sa-demikian.

Dalam hal ini Awang Ahmad menasehatkan kepada kakitangan2 kerajaan yang terlibat dengan perbezaan tersebut supaya merayu atau menulis, kerana hal yang sa-demikian itu ada-lah atas kuasa dan tanggungjawab Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam untuk mengubah kadar atau sukatan gaji, sedangkan Pejabat Perjawatan hanya dapat memanjangkan segala maklumat tersebut jika di-fikirkan perlu.

Ketika menjawab tentang kemushkilan sa-orang peserta yang berjawatan sa-bagai mandor, berkenaan dengan kekusutan buro2 yang menerima kenaikan gaji hari yang tidak sama rata, Awang Ahmad menerangkan, bahawa masalah kenaikan gaji sa-umpama ini ada-lah tanggungjawab Ketua Pejabat masing2 sa-bagaimana yang di-tetapkan oleh Surat Keliling Pejabat Setiausaha Kerajaan dalam tahun 1980 ia-itu kadar gaji hari bagi tiap2 bahagian ia-itu kadar A hingga G, dan sa-kira-nya Ketua Pejabat hendak mengubah dari A ke-B, ketua2 pejabat tersebut hendak-lah membuat perundingan terlebih dahulu dengan Pejabat Kewangan sementara Pejabat Perjawatan hanya menegor sa-kira-nya kenaikan itu tidak berpatutan.

Erti ibadat meliputi semua kegiatan yg di-sukai Allah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pg. Haji Mohammad bin Pg. Haji Abd. Rahman, Penguasa Daawah dan Tabligh menyatakan bahawa definisi ibadat itu jika menurut Imam Ibnu Thainiah dalam kitab-nya yang berjudul Al-Ubudiah ia-lah suatu perkataan yang maana-nya meliputi semua kegiatan yang di-sukai oleh Allah s.w.t., samada ia-nya dari segi perubahan atau pergerakan tubuh badan, per-chakapan mahupun gerak hati.

Beliau menyatakan demikian ketika menyampaikan cheramah-nya di-Majlis Bengkel Ugama kepada peserta2 kursus sivik Pegawai2 Kerajaan divishen V dan bergaji hari bagi Daerah Brunei-Muara anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat

Setiausaha Kerajaan dengan kerjasama Jabatan Perjawatan bertempat di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan di-sini pada hari Sabtu lepas.

Kata-nya, perkataan ibadat ada-lah luas maana-nya dan maksud-nya bukan hanya mengandungi perbuatan2 yang berhubung sa-chara langsung dengan penyembahan sa-orang hamba kepada Tuhan-nya sa-bagai mana yang banyak di-fahami oleh orang2 Islam seperti menurut dan mengerjakan perintah2 Allah s.w.t. tetapi ibadat juga merangkumi lain2 perbuatan umpama-nya menyeru kepada kebaikan dan menjauhi daripada kemungkaran, berbuat baik kepada binatang2 juga merupakan suatu ibadat sa-bagaimana di-sebutkan

di-dalam sa-buah hadith sa-orang hamba Allah telah menolong sa-ekor anjing yang hampir2 mati kehausan, lalu orang itu mengambilkan ayer dengan sepatunya lalu memberi anjing itu minum maka orang itu mendapat balasan shorga.

Pg. Haji Mohammad menerangkan ada lima syarat bagi mendapatkan keredhaan Allah dalam menjalankan pekerjaan kita ia-itu di-kira sa-bagai suatu ibadat.

Pertama, sa-tiap pekerjaan yang kita lakukan hendak-lah di-niatkan semata2 kerana Allah s.w.t. ia-itu pekerjaan yang mendatangkan munafaat dan berkebaikan serta di-redhai oleh Allah dan jika sa-kira-nya sa-suatu pekerjaan yang kita buat itu tidak di-niatkan kerana Allah

maka ia-nya bukan-lah di-kira merupakan sa-bagai ibadat. Niat itu sebenar-nya banyak membantu sa-seorang Islam untuk ia berjaya di-dalam pekerjaan-nya atau ia gagal di-dalam pekerjaan itu. Bagi kakitangan Kerajaan tenaga yang mereka gunakan bagi menegakan ugama Islam akan di-kira sa-bagai suatu ibadat dan akan mendapat ganjaran pahala.

Kedua, pekerjaan yang kita lakukan itu ada-lah halal menurut hukum shara'. Kata-nya, jikalau kita bekerja di-tempat2 yang boleh mendatangkan maksiat seperti di-kelab2 malam, tempat2 perjudian dan sa-bagai-nya bukan-lah di-kira sa-bagai ibadat kerana perkerjaan itu bukan-lah halal di-sisi Allah s.w.t. sebalik-nya ia-nya ada-lah bertentangan dengan hukum2 shara'.

Ketiga, kita hendak-lah menumpukan kepada kerja yang di-lakukan itu bersungguh2 dengan penoh dedikasi dan ikhlas dan yang ke-empat bekerja dengan penoh amanah dan sa-tiap pekerjaan yang kita lakukan tidak bertentangan dengan hukum2 ugama Islam umpama-nya rasuah, mengampu dan lain2 lagi.

Sementara syarat yang kelima tambah beliau, pekerjaan yang kita lakukan itu tidak melalaikan terhadap menunaikan kewajipan kita kepada Allah s.w.t. seperti menunaikan sembahyang jika telah masuk waktu-nya.



ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI:

PAGI:

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)
1.00 Majallah Radio siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu
Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA:

6.45 pagi Berita2 dalam dan luar negeri)
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

24HB NOBEMBER

PAGI: 7.10—Panduan Sokan, 7.15 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Wiwiek Abidin, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30 — Hiboran Paduan Suara. PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal (SU), 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsawan Di-udara (Indera Bangsawan—siri 8), 5.00 — Serbanika Hiboran (Siaran Ulangan), 5.45 — Senandung Senja, 6.50 — Bingkisan Hari Ini, 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI KHAMIS

25HB NOBEMBER

PAGI: 8.30 — Hiboran Untok Adek-Adek (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Aneka Lagu, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30 — Chitra Wara (SU). PETANG: 2.00 — Puspasari/Keronchong, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.35 — Rimba Raya (SU), 3.50 — Instrumental Inggeris (Sentimental), 4.00 — Sandiwar Radio (SU), 4.30 — Majallah Ugama, 5.00 — Lagu Berirama Gambus, 5.45 — Lagu2 Nasehat, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Asli, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an 9.00 — Tafsir 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

26HB NOBEMBER

PAGI: 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Bichara Rasa, 11.00 — Lagu2 Asli, Zapi dan Gazal, 11.30 — Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI: 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG: 2.00 — Lukisan Masharakat, 2.30 — Puspasari/Gema Keronchong/Bintang2 Awda, 3.15 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.34 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Surat dari London, 4.15 — Hiboran, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Tinjauan (SU), 5.45 — Sayu dan Merdu, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Cerpen dan Salokan, 8.30 — Lagu2 Hiboran, 9.00 — Majallah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun.

HARI SABTU

27HB NOBEMBER

PAGI: 7.10 — Panduan Sokan, 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SU), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaian, 11.30 — Hiboran Untok Adek2, 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Selingkar Madah. PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awda (SU)/Hiboran, 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Titi Budaya (SU), 7.15 — Majallah Radio, 8.30 — Chitra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di-udara (SU), 9.45 — Bichara Rasa (SU).

HARI AHAD

28HB NOBEMBER

PAGI: 8.30 — Majallah Radio, 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15 — Titi

Budaya, 10.30 — Sandiwar Radio, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Dunia Wanita. T/HARI: 12.00 — Tabniah dan Uchap Selamat, 12.32 — Hiboran Untok Awda, 1.00 — Permintaan Hari Minggu. PETANG: 2.00 — Lagu2 Rampaian, 2.30 — Seni dan Sastera, 2.45 — Hiboran Petang Minggu, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Irama Gembira, 3.34 — Majallah Sokan, 4.00 — Chitra Wara, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Hiboran, 5.45 — Hiboran Senja, 6.15 — Irama Dakwah, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Hiboran, 8.30 — Suara Parajurit, 9.00 — Keronchong/Puspasari, 9.45 — Di-buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

HARI ISNIN

29HB NOBEMBER

PAGI: 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Denganku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30 — Hiboran Periang Hati, PETANG: 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (Siaran Ulangan), 2.30 — Seni dan Sastera, 2.45 — Selingan Irama, 3.15 — Ram-

paian Joget, 3.35 — Mari Berpantun (SU), 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Senandung Ria, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Senandung Malam.

HARI SELASA

30HB NOBEMBER

PAGI: 8.30 — Suara Parajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu-lagu Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar (SU), 11.30 — Gazal. T/HARI: 1.30 — Lukisan Masharakat (SU), PETANG: 2.00 — Ku Sampaikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.35 — Suara Kugiran (SU), 4.00 — Gema Keronchong/Puspasari/Bintang2 Awda (SU), 4.30 — Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Senandung Senja, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Ruangan Ketani (SU), 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Fukas Radio (SU), 9.45 — Selingkar Madah (SU), 10.00 — Senandung Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

8.00 Classical music with Rory Higgins
8.45 Classical music with Rory Higgins
9.30 Classical music with Rory Higgins

Thursday

P.M.
8.00 Hello Tomorrow

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Brunei's A.M.
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break
12.30 News followed by weather report

P.M.

8.30 Radio Newsreel
9.15 News

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 34th Edinburgh International Festival Literary Event — Edition Genius (2nd half).

8.45 Stereo Pop Special "Nine Below Zero"
9.30 Country Club

Saturday

P.M.

8.30 Hits In Germany
8.45 Animal, Vegetable or Mineral — 14
9.30 Top Of The Pops.

Monday

8.00 This Is My Song — (repeat)

Daily

11.30 Children's Half Hour
12.00 Soundtrack of The Sixties
12.45 1980 — Cambridge Folk Festival: "Vin Garbutt"
1.15 15-Minute Theatre: "Always In The Love with Amy" by Ken Whitmore.
8.00 The World of Books
8.45 International Money Programme
9.00 Perspective
9.30 An Evening with Chic — 22

Sunday

A.M.
11.00 Practical World
11.15 This Is My Song

8.45 Up The Belait Without A Paddle — 73 with guest this Coln Lees.
9.30 All That Jazz — 22.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood — 17.

Daily

11.45 London This Week
12.00 Animal, Vegetable or Mineral
12.45 Review of the week by Ideris Ali.
1.00 Top of The Pops.
1.30 Close Down.

STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 A feature: Samuel Butler in New Zealand.
8.30 English Examined
8.45 Science Pop
9.30 Drama: 'The Splendours and Miseries of An Old Bailey Hack' by John Mortimer



PPNB KELOLAKAN WOOD BADGE KE-6

GADONG — Persekutuan Pengakap Negeri Brunei bahagian Pasokan Latehan Kebangsaan akan megelolakan satu kursus Lanjutan ka-Wood Badge bagi pemimpin2 Pengakap.

Kursus yang ke-enam kali pernah di-anjarkan itu akan di-adakan di-Perkemahan Pengakap di-sini dan di-jadualkan berjalan sa-lama 9 hari mulai 24hb. Disember, 1982 hingga 1hb. Januari 1983.

Setiausaha Latehan Persekutuan Pengakap Negeri Brunei, Awang Haji Mohd. Hassan bin Haji Timbang menyatakan, kursus yang akan di-jalankan adalah merupakan satu perhubungan sejak PPNB menjadi ahli penoh Persekutuan Pengakap Sa-dunia pada bulan Julai 1981 dan kata-nya lagi semua bentuk kursus yang akan

di-jalankan sa-chepat mungkin akan di-se-laraskan dengan suasana keliling negeri ini.

Terdapat 38 sesi (pelajaran) dalam kursus itu nanti dan di-antara-nya ialah sharahan2 khas daripada wakil2 jabatan seperti Jabatan Pulis Diraja mengenai Penagih Dadah, Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan mengenai Aspek Pembangunan Masyarakat dan Sumbangan Pengakap terhadap-nya, Jabatan Adat Istiadat Negara mengenai Adat Istiadat Brunei dan Pertuturan dan juga lawatan ka-Jabatan Perkhidmatan Bomba untuk mendapatkan taklimat serta demonstrasi penchegegahan kebakaran.

Lain2 sesi dalam kursus tersebut ada-lah berhubung dengan ke-dah-nya lagi semua bentuk kursus yang akan

yang melayakkan Pemimpin2 Pengakap untuk di-tauliahkan Lenchana Wood Badge.

Menurut Awang Haji Hassan, sa-jauh ini saramai 69 orang pemimpin2 pengakap telah berjaya memperolehi lenchana tersebut.

Pembukaan rasmi kursus itu nanti di-jangka dilakukan oleh Yang Berbahagia Pemangku Pengarah Pelajaran Brunei, Awang Selamat bin Munap.

Pemimpin2 Pengakap yang berhajat untuk mengikuti kursus tersebut ada-lah di-pelawa untuk menghantar borang permohonan kursus yang sekarang boleh di-perolehi daripada Setiausaha Latehan, P.O.Box 2227, BSB dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat daripada 30hb. Nobember, 1982.

Sabah juara Piala Borneo

Perlawanan Bolasepak Piala Borneo bagi tahun ini telah berlangsung di-Komplek Stadium Likas Kota Kinabalu pada 12hb. Nobember yang baru lalu.

Pasokan Bolasepak Brunei telah gagal untuk mempertahankan kejuaraan yang telah di-menangi-nya tahun lalu apabila tewas di-tangan Pasokan Sabah dengan jaringan 2 gol tidak berbalas di-hari ketiga perlawanan tersebut.

Di-hari pertama Brunei telah berjaya mengalahkan Pasokan Sarawak melalui satu jaringan yang di-lakukan oleh Majidi Ghani dalam sa-paroh masa kedua. Sarawak berjaya mengalahkan Pasokan Sabah dengan jaringan 2 — 1 di-hari kedua.

Kemenangan Sabah ada-lah berdasarkan banyak jaringan yang di-perolehi.

Pasokan Kebangsaan Brunei kelihatan keluar ka-Padang di-hari pembukaan perlawanan tersebut (kiri) manakala gambar kanan menunjukkan salah satu perlawanan antara Brunei dengan Sarawak.

Gambar2 oleh Pengiran Mohammad bin Pengiran Haji Abd. Rahman, Radio Talivishen Brunei.



Perlawanan Ping Pong terbuka anjoran BATTA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Ping Pong Amator Negeri Brunei akan menganjarkan perlawanan ping pong terbuka sa-negeri. Perlawanan tersebut akan di-bahagikan kepada dua bahagian ia-lah perseorangan dan bergu lelaki dan perseorangan perempuan.

Perlawanan tersebut hanya terbuka kepada pe-

main2 yang memegang kad pengenalan Kuning dan Merah.

Borang2 perlawanan boleh di-dapati dari Awg. Yakub bin Tengah, Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan Bandar Seri Begawan, Awg. Ibrahim bin Haji Sabli, Jabatan Perchetakan Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Awang Raymond Lee Sen Foo, Chop Yick Fatt, Kuala

Belait, Awg. Tarsad bin Damit, United National Finance, Bandar Seri Begawan dan Awg. Emran bin Haji Hassan, Bahagian Pendidikan Jasmani, Jabatan Pelajaran, Bandar Seri Begawan.

Borang2 yang telah di-isi hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 30hb Nobember, 1982.

LATEHAN PERAHU NAGA MULA JANUARI 1983

BANDAR SERI BEGAWAN. — Latehan bagi pekayoh2 negeri ini ka-Pertandingan Lumba Perahu Naga Antara-bangsa di-Singapura bulan Jun tahun depan di-jadualkan berjalan pada bulan Januari hingga Mei 1983.

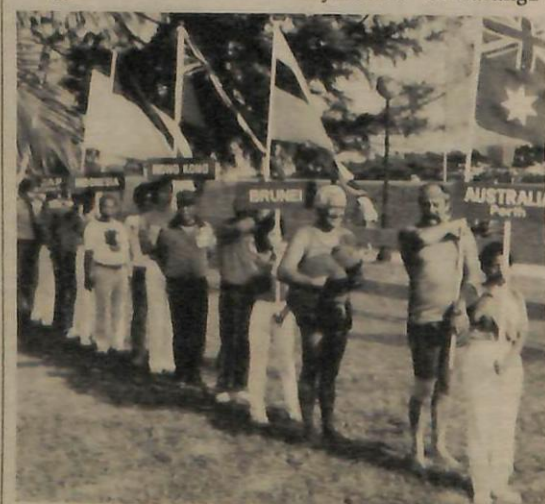
Pemohon2 yang terpilih akan menjalani latehan tiga kali sa-minggu dalam bulan Januari hingga bulan March. Mulai bulan April hingga Mei mereka akan menjalani latehan intensif yang mana akan di-jalankan sa-kurang2-

nya 5 kali sa-minggu.

Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan yang akan bertanggung-jawab bagi latehan itu menjelaskan, mana2 pemohon yang tidak dapat hadir dalam pemilehan yang akan di-beritahu kemudian akan di-kira menarek diri.

Soal2 Disiplin, Kedatangan, Fitness dan Kesihatan ada-lah sangat2 di-tekankan samasa latehan. Jawatankuasa Penyelaras ada-lah berhak menolak mana2 peserta yang tidak memenohi salah satu daripada soal2 tersebut.

Borang untuk menyertai pemilehan bagi latehan tersebut hendak-lah sampai kepada nama2 dan alamat yang telah di-terbitkan dalam keluaran 'Pelita' minggu lalu tidak lewat daripada 30hb. Nobember, 1982 jam 4.30 petang.



Pasokan2 dari negeri2 yang mengambil bahagian dalam Lumba Perahu Naga 1981 di-Singapura sedang berbaris bagi upacara pembukaan rasmi.

DUA PASOKAN PEJABAT LETRIK KA-PERINGKAT AKHIR

GADONG. — Kedua2 pasokan sepak takraw jabatan Letrik ada-lah merupakan bakal juara dan naib johan Ke-johanan Sepak Takraw Ke-20 Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei apabila kedua2 pasokan tersebut ada-lah merupakan finalist yang akan bertarong di-peringkat akhir.

Pasokan2 tersebut ada-lah kumpulan 'A' dan 'B' Badan Kebajikan Pejabat Letrik yang merupakan dua daripada 16 pasokan dari daerah Brunei yang telah menyertai perlawanan tersebut dari peringkat awal.

Sa-lain daripada pasokan2 dari daerah Brunei-Muara beberapa pasokan dari daerah Tutong, Belait dan Temburong juga menghantar wakil2 mereka tetapi

gagal untuk mencapai ka-peringkat akhir.

Perlawanan peringkat akhir itu nanti akan di-jalankan pada 27hb. Nobember ini bertempat di-Dewan Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah di-sini bermula jam 7.00 malam.

Menyentuh mengenai kesan pertandingan, Setiausaha Badan Sokan Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei, Awang Haji Tuah bin Noordin yang juga merangkap Setiausaha Pertandingan menjelaskan yang sejak 20 tahun Persekutuan Guru-Guru menganjarkan pertandingan tersebut beberapa pemain kebangsaan telah dapat di-hasilkan.

"Selaku pemain kebangsaan mereka sa-harus-nya mendapat pu-

jian di-mana dalam tahun 1970 dan tahun 1971 mereka telah berjaya berturut menjadi juara dalam sokan sepak takraw Wilayah Borneo," tambah Haji Tuah.

Pertandingan Sepak Takraw Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei itu ada-lah bagi merebut perisai yang di-korbankan oleh Pengiran Muda Mahkota yang masa ini di-kenali sebagai Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Tahun lalu pertandingan tersebut telah di-menangi oleh Persatuan Angkatan Pemuda Pemudi Kampong Sultan Lama (PAPP) manakala tempat kedua oleh Pasokan Perkasa 'B'.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURUTEKNIK MAKMAL PERUBATAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PELATEH PENTADBIR RUMAH SAKIT

Gaji: D.3 EB.4 — \$720-\$1175 sa-bulan.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah lulus 5 mata-pelajaran peringkat 'O' termasuk Bahasa Inggeris dan 2 mata-pelajaran peringkat 'A'.

Umor :

20 hingga 25 tahun.

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia bekerja di-mana2 daerah di-dalam negeri.

Chalon2 yang berjaya pada mula-nya akan di-lateh di-Brunei dengan di-tempatkan di-berbagai bahagian Jabatan Perubatan dan Kesihatan dan di-lain2 Jabatan Kerajaan. Setelah menjalani latehan ini mereka akan di-hantar ka-sebarang laut untuk latehan akademik.

2. TUKANG TEROPONG PERCHUBAAN

Gaji: D.1 EB.2-3 — \$425-\$900 sa-bulan.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

Tugas2 :

Sekurang2-nya 18 tahun tetapi tidak lebih dari 35 tahun. a) Mesti-lah mempunyai ke-sanggupan bertugas di-mana2 daerah di-dalam negeri ini.

b) Mesti-lah bersedia menjalankan lain2 tugas men-chehag Malaria sa-bagai-mana yang mungkin di-arahkan oleh Pengarah di-samping tugas2 yang di-sebutkan di-atas.

c) Memeriksa chontoh2 darah bagi Malaria dan Filariasis dan membuat kerja2 makmal yang lain.

3. PEMBANTU MAKMAL

Gaji: M.3 EB4—\$455-\$940 sa-bulan.

Kelayakan2 :

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai sijil Pemandu Makmal yang di-iktiraf oleh Jabatan Perubatan dan Kesihatan atau yang se-banding dengan-nya.

b) Pemohon2 yang mempunyai kelulusan akademik sa-hingga Tingkatan III

akan di-beri keutamaan. c) Bersedia bertugas di-mana2 daerah di-negeri ini.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 11hb Disember, 1982.

(E/332/78)

(Bil: 318/1982)

JOGGING TRACK, CARPARKS, ROAD AND FENCING TO MB'S AND SUK'S RESIDENCES AT JALAN GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran dari pemborong Kelas A bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

JOGGING TRACK, CARPARKS, ROAD AND FENCING TO MB'S AND SUK'S RESIDENCES AT JALAN GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tawaran2 hendak-lah di-masukkan ka-dalam Peti Tawaran yang terletak di-luar pejabat Pegawai Kewangan Negara di-Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 29hb Nohember 1982.

3. Tawaran2 yang di-terima

lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

4. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK JOGGING TRACK, CARPARKS, ROAD AND FENCING TO MB'S AND SUK'S RESIDENCES AT JALAN GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

5. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

AKITEK BERJAYA
Block C3 2nd Floor
Seri Shopping Complex,
Batu 1 Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Rabu 17hb Nohember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 29hb Nohember 1982.

6. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Brunei Ringgit Sa-ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

7. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a) Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki,
b) Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei iu akan dapat mengeluarkan bankers guarantee sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

Sa-bagai Pemandu di-Jabatan Pertanian

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang ber-kelayakan yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Pertanian, Brunei.

1. PEMANDU TINGKAT KHAS:

E. 2-3 EB 4 — \$470-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu sekurang2-nya sa-lama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sa-bagai Pemandu Tingkat I.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kecil.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

2. PEMANDU TINGKAT I:

F. 3-5 EB. 6—\$430-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kecil.

c) Pemohon2 mesti-lah telah ber-khidmat sa-bagai Pemandu Tingkat II sekurang2-nya sa-lama 3 tahun.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Sa-bagai Penolong Penguasa Polis

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa untuk jawatan PENOLONG PENGUSAHA POLIS (bertugas di-Chawangan Khas) dalam Pasokan Polis Diraja Brunei.

Tangga Gaji :

P.9—\$2025-\$2490 sa-bulan.

Kelayakan2 :

(a) Pemohon2 mesti-lah raayat Brunei dan berumur antara 18 hingga 30 tahun.

(b) Pemohon2 hendak-lah mempunyai Ijazah Sastera atau Sains Kemasharakatan, walau bagaimanapun, pemegang2 Ijazah di-bidang2 yang lain akan juga di-pertimbangkan.

(c) Pemohon2 hendak-lah fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris. Permohonan2 hendak-lah sampai kepada Pesuruhjaya Polis, Ibu Pejabat Polis, Gadong tidak lewat dari Rabu 15hb Disember, 1982.

Sa-seorang pemohon yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghadapkan permohonan melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan-nya itu hendak-lah menghadapkan Laporan Sulit serta salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap bagi pemohon itu.

(E/1092/82)

(Bil: 323/1982)

3. PEMANDU/PENJALAN TRACTOR:

(Ranchangan Padi Kerajaan, Wasan).

F. 3-5 EB 6—\$430-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sekurang2-nya 5 tahun sa-bagai Penolong Pemandu Traktor atau Pemandu Traktor Tingkat II. Mempunyai lesen Kelas 3 dan 11 (sebelas) serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu. Mempunyai pengetahuan dalam jentera2 dan kelengkapan2 ladang ada-lah merupakan satu kelebihan.

4. PENOLONG PEMANDU/PENJALAN TRACTOR:

(Ranchangan Padi Kerajaan, Wasan)

F. 3-4 EB5 — \$430-\$60 sa-bulan.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sekurang2-nya 3 tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu. Mempunyai pengetahuan dalam jentera2 dan kelengkapan2 ladang ada-lah merupakan satu kelebihan.

5. PEMBANTU TEKNIK:

(Ranchangan Padi Kerajaan, Wasan)

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$500-\$1410 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kecil.

c) Pemohon2 mesti-lah telah ber-khidmat sa-bagai Pemandu Tingkat II sekurang2-nya sa-lama 3 tahun.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

KENYATAAN TAWARAN

PROPOSED TRAFFIC LIGHT SYSTEM FOR IMMEDIATE ROAD IMPROVEMENT

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Special Contract sa-hingga hari Isnin 13hb Disember 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

PROPOSED TRAFFIC LIGHT SYSTEM FOR IMMEDIATE ROAD IMPROVEMENT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Semua tawaran2, terutama dari seberang laut, mesti di-hantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak di-hadapan pejabat tersebut di-atas sa-belum tarikh dan masa tersebut di-atas. Tawaran2 yang tidak di-hantarkan dalam Peti Tawaran dengan sa-chara tersebut akan tidak di-layan.

4. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK PROPOSED TRAFFIC LIGHT SYSTEM FOR IMMEDIATE ROAD IMPROVEMENT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

5. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang terikut:—

ASSOCIATED CONSULTANTS PRIVATE LIMITED
F11, Seri Temasek
Seri Complex,
Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur antara 25 dan 40 tahun.

b) Mempunyai pengalaman sa-bagai Juru Jentera Tingkat Khas sekurang2-nya 3 tahun.

c) Mempunyai kebolehan membaiki jentera2 pertanian dan juga mempunyai watak2 kepimpinan ada-lah satu kelebihan.

Tugas2 :

Chalon yang berjaya akan di-tugaskan di-Jerudong Grain/Grass Drier Complex, Jerudong Park dan juga di-Ranchangan Penanaman Padi Kerajaan, Wasan.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 9hb Disember, 1982.

(E/417/73)

(Bil: 319/28)

mulai dari hari Rabu 24hb Nohember hingga jam 4.00 petang hari Isnin 6hb Disember 1982.

6. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

7. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah Specialist Contractor,
b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 iu akan dapat mengeluarkan bankers guarantee sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

9. Pemborong2 mesti menetapkan dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang di-ambil ada-lah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang di-beri kepada semua pemborong2 melihat dokumen dan lukisan tawaran di-pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di-atas, tawaran dan chagaran tawaran tidak boleh di-tarik balek bermula satu minggu sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

KENYATAAN TAWARAN

PROPOSED SUB-STATION, OFFICES AND GARAGE AT JUNCTION OF HAJI BESAR AND JALAN TUTONG

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas 'AX' ka-atas sa-hingga hari Isnin, 29hb Nohember 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

PROPOSED SUB-STATION, OFFICES AND GARAGE AT JUNCTION OF HAJI BESAR AND JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK PROPOSED SUB-STATION, OFFICES AND GARAGE AT JUNCTION OF HAJI BESAR AND JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang terikut:—

AKITEK IBRAHIM
(Akitek Berkanun)
201 Chandrawash
Shopping Complex

Mile 1, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Selasa, 18hb Nohember 1982 hingga jam 12.30 tengah hari, hari Sabtu 27hb Nohember 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Brunei Ringgit Sa-ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki,
b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei iu akan dapat mengeluarkan bankers guarantee sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pengawas Kechil di-JHEU

PERMOHONAN2 ada-lah di-pela-wa dari-pada calon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafie Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk di-lantik sa-bagai PENGAWAS KECHIL di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Tangga Gaji :
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun
- Chalun2 hendak-lah sakurang-nya lulus dalam Tingkat II dan mempunyai Pengetahuan Ugama.
- Mempunyai pengalaman dalam kerja2 penyeliaan dan pengawasan pekerja2 rendah.
- Hendak-lah tahu membaca dan menulis jawi.
- Chalun2 yang tidak mempunyai kelulusan yang dinyatakan di-(b) di-atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun serta mempunyai pengalaman dalam kerja2 penyeliaan dan pengawasan pekerja2 rendah boleh-lah juga di-pertimbangkan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-perolehi daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil tidak lewat dari 6hb. Disember, 1982.

(E/168/76)
(Bil : 316/1982)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB.44/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada kontraktor2 yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi—

MEMBEKALKAN CHAT KA-JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT.
Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.45/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada kontraktor2 yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi—

MEMBEKALKAN KAYU YANG TIDAK BERUBAT KA-JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT.
Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 306 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Nobember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN PEMBAHARUAN DAN TAMBAHAN BAGI STESHEN PEMANCHAR R.T.B., JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 307 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Nobember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

TAMBAHAN SETOR PERALATAN (SCENERY) DAN KAWASAN PENAROHAN KENDERAAN LUAR BAGI RTB. YANG DI-CHADANGKAN DI-JALAN DATO AHMAD, BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 308 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKAL DAN MENG-HANTAR BATU2 JENIS CRUSHER-RUN KAPADA CHADANGAN JALAN-RAYA TANJONG MAYA —PENAPAR, DAERAH TUTONG.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 309 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BEN-TENG PENAHAN OM-BAK BAGI BALAI BOMBA LAUT DI-SUNGAI LAMPAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 310 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada

6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

KERJA2 MEMBAIKI BAHAGIAN LUAR DAN MENCHAT SEMUA 8 BUAH KELAS 'B' DAN 5 BUAH KELAS 'C' BLOCK RUMAH — PANGSA YANG ADA DI-KAMPONG ANGGEREK DESA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 311 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKALKAN ALAT2 GANTI KAPADA P.W.D. WORKSHOP, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 312 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PENGUSAIAAN DAN PEM-BESARAN PADANG PERMAINAN DI-S. M. LUBOK PULAU, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 313 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BANGUNAN BAGI UNIT SPUN PAIP DI-JKR DEPOT KAMPONG BENGKURONG YANG DI-CHADANGKAN.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 314 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAHAN SISTEM TALI AYER, LORONG JALAN KAKI DAN CENTRAL ISLAND BAGI PERLUASAN JALAN TUTONG YANG DI-CHADANGKAN DARI BATU 2 HINGGA BATU 4, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 315 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGATAP DAN MENCHAT SEMULA RUMAH KEDIAMAN, PEJABAT DAN LAIN-LAIN BANGUNAN PESUROHJAYA TINGGI BRITISH DAN PENGUSAIAAN TALI AYER DALAM KAWASAN BANGUNAN, JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 316 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI SATU (1) BUAH TANKER AYER MUATAN 1000 GALLON DI-MUATKAN ATAS TERAK.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 317 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI DUA PULOH ENAM (26) BUAH TERAK 'TIPPER' MUATAN 7 TON.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 318 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI TUJUH (7) BUAH BACK-HOE — PENGANGKUT BERODA DENGAN PEMECHAH HYDRAULIC.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 319 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI ENAM (6) BUAH PENGANGKUT BERODA 2½ CU. YD.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 320 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI TIGA (3) BUAH TRAKTA/JENTOLAK.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 321 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI EMPAT (4) BUAH PENGKIKIS JALAN (GRADER).

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 322 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI DUA (2) BUAH PENGKILIK JALAN BERODA TIGA BERAT 8-10 TON.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 323. TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI SATU (1) BUAH PENGKILIK BERANGKAI BERAT 6-8 TON.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 324 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pela-wa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI ENAM (6) BUAH PENGKILIK BERODA TIGA BERAT 6-8 TON.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di-JABATAN PERKHIDMATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

JABATAN Perubatan dan Kesihatan memerlukan pegawai2 lelaki dan wanita muda untuk menjalani latihan sebagai Juruteknik Makmal Perubatan.

Pekerjaan-nya
Teknologi Makmal Perubatan meliputi kerja2 mengkaji dan menganalisa tisu dan bendalir manusia yang bersangkutan dengan bermacam2 penyakit. Berbagai ujian dan pemeriksaan di-jalankan didalam makmal2 hospital untuk mendapatkan malumat2 supaya dapat membantu pegawai perubatan menentukan dengan betul jenis penyakit itu dan seterusnya menyelia rawatan yang di-beri kepada pesakit2. Di-dalam makmal2 kesehatan awam. Kemahiran teknologi di-gunakan untuk menilai keselamatan (kebersihan) makanan dan bekalan ayer sambil menyediakan malumat untuk kawalan dan pencegahan penyakit yang mudah menjangkit seperti ta'un, typhoid dan demam kepialu. Lain2 aspek yang tidak kurang penting-nya di-bidang pekerjaan ini ialah yang berhubungan dengan pengajaran, penyelidikan dan kerja2 dalam makmal polis atau makmal forensik kerajaan.

Latihan-kursus
Satu kursus latihan baru selama tiga tahun yang akan di-kelolakan bersama oleh

pehak makmal2 hospital dengan Pusat Latihan Teknikal Brunei (PLTB) di-jangka bermula pada pertengahan tahun 1982. Sambil bekerja di-makmal2 hospital Awang/Dayang di-kehendaki menghadhiri PLTB sekurang2-nya dua hari dalam sa-minggu untuk kuliah dan kelas praktikal. Dalam tahun yang ketiga Awang/Dayang akan di-hantar untuk menjalani leboh banyak lagi latihan di-Hospital Umum Sinapura dan di-hujung tempoh itu Awang/Dayang di-kehendaki lulus Ujian Kelayakan Singapura di-bidang Teknologi Makmal Perubatan/atau pun sesudah menjalani tempoh penempatan singkat di-makmal2 di-Brunei Awang/Dayang akan di-hantar ka-Singapura untuk latihan.

Pemohon2

Mesti-lah terdiri dari ra'ayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

Kelulusan Pelajaran

Tiga matapelajaran dalam peperiksaan G.C.E. perengkat Biasa, yang terdiri daripada Ilmu Hisab dan salah satu matapelajaran Sains.

Kelayakan2 Peribadi

Berminat dalam asas sains dan perubatan, mempunyai sifat bertanggung-jawab dan

kesanggupan untuk bekerja kuat.

Tangga Gaji:

Juruteknik Makmal Perubatan: M.3—\$455-470-485-500-515-530-545-565-585-605 - 630 - 655-680.

Juruteknik Makmal: M. 4-5 EB. 6—\$745-780-820-860-900-940-1011-1040-1070-1100-1130-1160-1190 / EB / 1230 - 1260 - 1290-1320 / EB / 1350 - 1380 - 1410-2440-1470-1500.

Peluang Kenaikan Pangkat

Peluang2 untuk meningkat ka-jawatan2 yang lebih tinggi ada-lah baik tertalok kepada kebolehan pegawai2 itu. Jawatan2 kenaikan pangkat yang berkenaan itu ada-lah seperti berikut:—

Perengkat Jawatan

Juruteknik Makmal Kanan M. 8 EB. 9—\$1290-2010 sabulan.

Ketua Juruteknik Makmal M. 9 EB. 10 — \$1770-2640 sabulan.

Juruteknologi Makmal M.11 —\$1670-\$2820 sabulan.

Satu risalah yang mengandungi butir2 penerangan mengenai teknologi makmal perubatan sa-bagai satu kerjaya boleh di-dapati dan daripada Makmal2 Pathology Hospital Umum, Sandar Seri Begawan dan di-Hospital Sui Seri Begawan, Kuala Belait atau daripada Jabatan Sains PLTB. Permohonan

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 9hb Disember, 1982.

(E/207/60/3)

(Bil: 320/1982)

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE
TENDER NOTICE
No. 29/1982

Particulars can be obtained from Staff Officer 'C' Police Headquarters Gadong, Brunei.

2. Prices to include duty payable and delivery to Police Headquarters Gadong, Brunei.

3. Date of delivery to be stated.

4. Tenders should be placed in sealed envelope and marked as follows:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE, TENDER No. 29/1982 — SUPPLY OF SPARES FOR HOLDEN VEHICLES."

5. Tenders should be placed in the Tenders box situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 13th December 1982.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender on award all items to one tenderer.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT
BRUNEI

TENDERS are invited for the supply of the following items of telecommunications equipment to the Department of Telecommunications Brunei:

LEAD/ACID BATTERIES AND MAINS OPERATED CHARGERS.

Details of quantities and specifications can be obtained from the office of the Director of Telecommunications, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan against a deposit of \$100.00 which will be refunded to unsuccessful tenderers on return of the documents and receipt.

Sa-bagai Tradesman (Tukang Letrik)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai TRADESMAN (TUKANG LETRIK) di-Askar Melayu Diraja Brunei.

Gaji : E. 1-2-3 EB.4—\$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 hendak-lah tamat mengikuti sa-suatu kursus juruletrik yang di-akui di-sesebuah sekolah pertukangan. Mempunyai pengalaman menyelenggara dan membaiki alat2 letrik yang di-gunakan di-rumah dan alat2 letrik yang

lain.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 11hb Disember, 1982.

(E/1704/77)

(Bil : 322/1982)

TENDER NOTICE
EDUCATION DEPARTMENT
TECHNICAL EDUCATION SECTION

TENDERS are invited for the supply of EQUIPMENT C.I.F. Brunei and delivered to the Jefri Bolkiah School of Engineering, Kuala Belait. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon, on Monday, 20th December, 1982.

Detailed information on the equipment can be obtained

ed from the Technical Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tenders must be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked

"TENDER FOR EQUIPMENT FOR JEFRI BOLKIAH SCHOOL OF ENGINEERING".

Any tender not properly addressed or received after the stipulated time and date will be rejected.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JABATAN PERTANIAN
PEMBERITAHUAN
TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran bagi pembekalan:—

1. Pasu bunga 14" — 5000 biji
2. Pasu bunga 12" — 5000 biji
3. Pasu bunga 10" — 10,000 biji

Keterangan2 selanjut-nya boleh di-dapati dari Pegawai Pertanian, Semaian Rimba, Gadong (Talipon 28204).

Tawaran2 hendak-lah di-simpan dalam sarong surat yang tertutup tanpa tanda2 yang menunjukkan nama atau alamat pehak yang menawarkan tetapi hanya dengan perkataan2:

SULIT — PASU BUNGA SEMAIAN RIMBA

Tawaran2 hendak-lah di-masokkan ka-dalam Kotak Tawaran2 yang terletak di-luar Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari, hari Isnin, 6hb Disember 1982. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas dari tarikh ini tidak akan di-layani.

Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Sa-bagai Pembantu Teknik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai PEMBANTU TEKNIK dalam Jurusan Electrical; di-Jabatan Pelajaran, Brunei.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman: Mesti-lah tamat sesuatu Kursus Sekolah Teknikal. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai Sijil City and Guilds dalam matapelajaran yang berkenaan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb. Disember, 1982.

(E/540/76)

Bil : 317/1982)

PEMASANGAN LETRIK DI-PEJABAT DAERAH
BRUNEI-MUARA DAN JABATAN PERTANIAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada pemborong2 berpengalaman yang hendak di-layan bagi kerja2 yang berikut:

1. Pemasangan dawai letrik, talipon, suisboard besar dan lain2, submains dan kerja berkaitan.
2. Lampu2 bagi berjenis2 kegunaan.
3. Lampu2 pentas.
4. Sistem isyarat kebakaran dan lampu2 kechemasan
5. Sistem suara dan pengumoman
6. Lampu jalan raya dan lampu kawasan
7. Peralatan2 dapur.

Pemborong2 yang berminat mesti menghantarkan butir2 atau keterangan berikut:—

1. Pertubohan2 firma yang lengkap mengenai kakitangan teknikal, peralatan2 dan kelengkapan bagi projek ini.
2. Pengalaman firma dan senarai projek2 yang sama yang sudah di-siap.
3. Keadaan kewangan firma (kenyataan bank) bagi tiga tahun yang lalu.

Permohonan2 mesti di-alamatkan kepada yang berikut tidak lewat dari 15hb Disember 1982.

Pengarah, Perkhidmatan Letrik Brunei

Bandar Seri Begawan, Brunei

dan salinan kepada

Leong Consulting Engineers

Peti Surat 2257

Bandar Seri Begawan, Brunei

dan Billings Leong & Rex Koh

Peti Surat 775

Bandar Seri Begawan, Brunei

TENDERS FOR THE TEMBURONG HOUSING
ESTATE PROJECT

TENDERS will be invited from Class A Contractors registered at Public Works Department, Brunei, by Tenders Board at State Secretariat Building, not later than 12.00 noon on 7th December, 1982 for the following works:

Temburong Housing Estate Project (Vote No. 414/5)

- a) Earthworks

- b) Roadway

- c) Drainage

Tender Documents and further information can be seen and obtained from the office of Derwish Consulting Engineers and Quantity Surveyors, Block F, Shop 8, 1st Floor, Seri Shopping Complex, Mile 1 1/2, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Two qualified teachers of English are required for employment in the Studies Centre, Royal Brunei Malay Regiment, Bolkiah Camp starting in January 1983.

Anyone interested should contact the Officer Commanding Studies Centre, Major J. Roscoe for further details 30531 Ext 284.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Brunei Tingkat Bawah Bangunan Jabatan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 7hb. Disember, 1982 bagi membuat dan membekal:—

SA-BANYAK LEBEH KURANG 200 PASANG PAKAIAN SERAGAM UNTUK PEGAWAI2 IMIGRESEN, BRUNEI BAGI SA-PANJANG TAHUN 1983.

2. Penawar2 hendak-lah menyatakan harga tiap2 helai seluar dan baju dan hendak-lah menyatakan bersama2 dengan surat tawaran-nya contoh kain yang di-gunakan. Butir2 lanjut mengenai dengan bentuk dan kain yang biasa-nya

TAWARAN

di-gunakan boleh di-dapati daripada Ibu Pejabat Imigresen, Bandar Seri Begawan, Brunei.

3. Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia membuat dan membekal sa-tiap pesanan di-dalam tempoh tidak leboh dari 21 hari dari tarikh indent di-keluarkan.

4. Tawaran2 hendak-lah di-kemukakan di-dalam sampul surat yang bertutup dan berak (sealed) serta di-tandakan dengan terang "TAWARAN BAGI MEMBUAT DAN MEMBEKAL PAKAIAN SERAGAM UNTUK PEGAWAI2 IMIGRESEN". Nama2 penawar tidak boleh ditulis di-luar sampul surat itu.

5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT
TENDER NOTICE

1. TENDERS are invited from registered Telecom Contractors with A classification.
2. The said tenders are for TRENCHING, LAYING AND JOINTING OF SUBSCRIBERS CABLES AND ERECTING DISTRIBUTION POLES AT LABI.
3. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri

Begawan not later than 12.00 noon on Monday 6th December 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

P 2018 LABI SUBSCRIBERS CABLE EXTENSION

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Detailed tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$300 which will be refunded to all unsuccessful tenderers. The tender deposit will be forfeited by any tenderer who fails to submit a tender.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

7. Joint consultation and on site inspection of the work is a condition of tender, and prospective contractors must meet with the Directors Representative at 1000 hours on Thursday 25th November 1982 at Labi Exchange (near Labi Police Station). Tenders will not be accepted from contractors who have not attended the joint on site inspection.

DI-DALAM MAHKAMAH
PEGAWAI PENGUASA
WARITH

BANDAR SERI BEGAWAN
L/A No. 212 of 1982
Pesaka Mendiang Pehin Dato A. D. Bumford
PENGUMOMAN JUAL
LELONG AWAM

Jualan leong sa-chara awam ka-atas barang2 rumah kepunyaan mendiang Pehin Dato A. D. Bumford akan di-adakan di-No. 36, Jalan Tapak Kuda Brunei pada hari Ahad 28hb Nobember, 1982 mulai jam 9.00 pagi. Senarai barang2 boleh di-dapati dari Pejabat Pegawai Penguasa Warith, Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Bertarikh 8hb Nobember, 1982.
Pegawai Penguasa Warith.
Bil. L/A 212/82.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI KETUA TUKANG PELAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai KETUA TUKANG PELAN di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Gaji: C.3-4 EB.5—\$1735-\$2580 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumur di-antara 36 hingga 50 tahun.

b) Mempunyai sekurang2-nya Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya serta mempunyai kelayakan2 dan pengalaman seperti berikut:—

i) Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau yang sebanding dengan-nya serta mempunyai sekurang2-nya 10 tahun pengalaman bekerja di-Pejabat Akitek Berdaftar dalam kerja2 bangunan 'am dan sekurang2-nya tiga tahun daripada tempoh ini sa-bagai Tukang Pelan Kanan.

ATAU

ii) Sijil kelulusan Bahasa

Sa-bagai Akitek di-J.K.R

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai AKITEK di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Gaji:

B. 2 EB. 3—\$1975-\$3640 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah terdiri daripada akitek2 berkelayakan penoh serta berdaftar dan sebanding dengan-nya menjadi Ahli Bersekutu atau Ahli 'Corporate' RIBA atau lain2 Institut yang di-akui sebanding dengan-nya.

b) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman, sa-telah memperoleh kelayakan penoh, dalam kerja2 rekabentuk dan penyelesaian tapak bina bangunan. Sebaik2-nya mempunyai kebolehan pentadbiran dan pengetahuan Bahasa Melayu.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama 2 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Sa-lain daripada gaji, faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elauun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 hendak-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 30hb Disember, 1982.

(E/39/72)

(Bilangan: 329/1982)

gian I dalam peperiksaan R.I.B.A. atau yang sebanding dengan-nya serta mempunyai pengalaman sekurang2-nya 5 tahun dalam kerja2 yang bertanggung-jawab terutama-nya membuat lukisan2 kerja di-Pejabat Akitek Berdaftar.

ATAU

iii) Pegawai2 yang sedang berkhidmat yang tidak mempunyai kelayakan tersebut di atas tetapi telah memegang jawatan Tukang Pelan Kanan sekurang2-nya 15 tahun dan mempunyai kebolehan yang istimewa dalam melaksanakan tugas2 mereka akan juga di-pertimbangkan.

Sharat2 Lantikan:

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada

kadar 25%, tambang perchuma, elauun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 28hb Disember, 1982.

(E/257/76)

(Bil: 324/1982)

Sa-bagai Pengajar

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai PENGAJAR di-Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Brunei.

Gaji: D.3 EB.4—\$720-\$1175 sa-bulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya 4 mata-pelajaran Peringkat 'O' Brunei Cambridge atau yang sebanding dengan-nya.

b) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dan latihan dalam salah satu bidang pengajaran seperti berikut:—

i) 'Orientation' dan 'Mobility' bagi orang2 buta.

ii) Pertukangan Kayu.

iii) Membaiki injin kereta atau radio dan lain2 yang sebanding dengan-nya.

iv) Pengetahuan dan kemahiran dalam kaedah pengajaran orang yang pekak, terutama sekali dalam 'Sign Language'.

v) Pengetahuan di-bidang sains pertanian.

c) Boleh bertutor dan menulis di-dalam Bahasa Melayu dan mempunyai pengetahuan dalam Bahasa Inggeris ada-lah merupakan satu kelebihan tetapi tidak di-mestikan.

Sharat2 Lantikan:

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elauun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 27hb Disember, 1982.

(E/435/80)

(Bil: 321/1982)

Penyelenggara Setor Tkt. III

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN III di-Jabatan Ukor, Brunei.

Tangga Gaji: Gaji: E.1-2-3 EB.4—\$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.

b) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor boleh juga di-pertimbangkan.

'Am: Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-khidmat negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb Disember, 1982.

(E/379/62)

(Bil: 327/1982)

Di-Jabatan Radio dan Talivishen, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio dan Talivishen Brunei.

1. PENGAWAS MCR

Gaji: C. 3-4 EB.5—\$1735-\$2580 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohonan2 profesional yang berselesaian sekurang2-nya lima tahun di-sebuah pertubuhan penyiaran yang terbesar atau Tingkatan 5 Melayu atau Inggeris dengan tiga kelulusan peringkat 'O' dan 5 tahun pengalaman yang berselesaian sa-penoh masa di-RTB. Kefasehan dalam Bahasa Melayu dan Inggeris ada-lah di-perlukan.

Mengawas Bilek kawalan Utama, pusat kawalan persembahan, mengawal penerbitan rancangan2 harian pada keseluruhan-nya. Meneliti dan menyunting jadual rancangan2 harian, mempersiapkan iklan2 perdagangan telah di-pindahkan ka-video dan juga filem2, rancangan2 tempatan dan promo2, dll, di-berikan jangka masa tayangan-nya dan di-sediakan untuk penerbitan. Menerbitkan

pembukaan dan penghebahan rancangan. Dalam hal2 tertentu mungkin terpaksa menjalankan lain2 jenis penerbitan seperti promo2 dan iklan2 perdagangan tempatan.

2. PENOLONG OPERESAN

Gaji:

C. 1-2 EB.3—\$1110-\$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Mempunyai sa-kurang2-nya 2 tahun pengalaman sa-bagai Penolong Operesen Rendah serta lulus ujian SBC Broadcasting Techniques Pt.I, jika berkenaan. Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan di atas hendak-lah mempunyai sa-kurang2-nya 3 tahun pengalaman membuat kerja2 di sesuatu bidang 'operations' serta mendapat sokongan yang memuaskan daripada Jurutera Latehan dan laporan2 kerja yang baik daripada bekas Ketua2 Bahagian mereka.

Tugas:

Sa-chara umum kepada Penolong Operesen Kanan bagi mengendalikan salah satu (atau lebih dari satu) kelengkapan yang khusus. Alat2 kelengkapan itu biasa-nya di-

letak di-bawah jagaan penoh sa-seorang Penolong Operesen dan dari itu dia sendiri mempunyai tanggung-jawab yang berat semasa pemancaran dan kerja2 Rakaman di-jalanan. Chontoh tugas2 Penolong Operesen:—

Camera Operator
Videotape Operator
Telecine Operator
Boom Operator
dll.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb, Disember, 1982.

(E/480/78)

(Bilangan: 331/1982).

Sa-bagai Tukang Kayu Tkt. II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai TUKANG KAYU TINGKAT II di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan mempunyai pengalaman praktikal sekurang2-nya 2 tahun sa-bagai tukang kayu.

b) Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Sekolah Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan yang baik mengenai jenis2 kayu.

d) Berpengalaman dalam menggunakan alat2 perkakas letrik dan alat2 perkakas pertukangan kayu.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5—\$430-\$560 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumur 30 tahun ka-atas.

b) Sekurang2-nya lulus Tingkatan IV.

c) Pengalaman dalam peranan pengawasan lebih kurang 6-10 tahun. Pengetahuan bekerja motor AC dan DC:

AC Pump Motors
Fans
Winch Motors
Generators
Alternators
DC Engine Starter
Motors
Fans
Windscreen Motors
AC Switchboard and Switchgear—
440V 3PH 60HZ
230V 1PH 60HZ
Bateri2—penjagaan—acid timah hitam dan alkali
Pencas2 bateri—
'constavolts'.
Kerja2 servicing alat pendingin hawa dingin dan loji penyejukan.

Tugas2:

a) Boleh membaiki pallet yang rosak atau membaharui-nya.

b) Boleh membaiki pintu2 bangunan dan lain2 bahagian yang rosak atau membaharui-nya.

c) Boleh membaiki atau membuat lain2 alat daripada kayu.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb, Disember, 1982.

(E/2284/81)

(Bil: 333/1982)

Di-AMDB (Angkatan Laut Muara)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai PENGAWAS TUKANG LETRIK LAUT di-Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei (Angkatan Laut Muara).

Gaji: D.3 EB.4—\$720-\$1175 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumur 30 tahun ka-atas.

b) Sekurang2-nya lulus Tingkatan IV.

c) Pengalaman dalam peranan pengawasan lebih kurang 6-10 tahun. Pengetahuan bekerja motor AC dan DC:

AC Pump Motors
Fans
Winch Motors
Generators
Alternators
DC Engine Starter
Motors
Fans
Windscreen Motors
AC Switchboard and Switchgear—
440V 3PH 60HZ
230V 1PH 60HZ
Bateri2—penjagaan—acid timah hitam dan alkali
Pencas2 bateri—
'constavolts'.
Kerja2 servicing alat pendingin hawa dingin dan loji penyejukan.

Mengendalikan lampu2 kapal dan kuasa letrik.

d) Faham Bahasa Inggeris dengan baik.

Sharat2 Lantikan:

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elauun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 30hb Disember, 1982.

(E/2011/82)

(Bil: 334/1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEGAWAI LATEHAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 yang berikut di-Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

1. PEGAWAI LATEHAN:

Tangga Gaji:

B.2 atau B.2 EB.3—BS1975-\$3640 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mempunyai ijazah dalam Pentadbiran Awam, atau Pengurusan / Pengurusan Kakitangan.

ATAU

Mempunyai ijazah sebanding atau berkaitan, dan mempunyai pengalaman mengenai dengan pentadbiran Jabatan2 Kerajaan dan hal2 yang berkaitan dengan-nya, seperti Peratoran2 dan Peratoran2 Am Kerajaan.

- Mengetahui dengan Adat Istiadat Brunei.

- Berkebolehan dalam menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

- Pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(a) di atas tetapi mempunyai pengalaman tidak kurang dari 10 tahun dalam bidang Pentadbiran atau Pengurusan / Pengurusan Kakitangan boleh juga di-pertimbangkan.

Umor:

Antara 22 hingga 40 tahun.

Latehan:

Bersedia untuk mengikuti kursus2 sengkak di-dalam/luar negeri.

Tugas2 dan Tanggong-jawab:

- Bertanggong-jawab kepada

Ketua Yunit Latehan Jabatan Perjawatan.

- Meneliti dan mengesan kehendak2 latehan di-Pejabat2 Kerajaan.

- Memeriksa dan membuat sokongan mengenai keperluan, matlamat dan keutamaan yang tertentu mengenai latehan.

- Menyediakan dan mengubahsuai rekabentuk dan ini kursus dan membuat persiapan nota2 kursus serta penyampaian-nya.

- Memainkan peranan sebagai penyelia dan pentadbir berhubung dengan kakitangan dan latehan di-Yunit Latehan/Pusat Latehan.

- Menjalankan tugas2 lain yang di-arahkan oleh Ketua Jabatan.

2. PENOLONG PEGAWAI LATEHAN:

Tangga Gaji:

C.3 EB.4 —BS1735-\$2280 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemegang HND dalam Pentadbiran Awam atau Pengurusan / Pengurusan Kakitangan.

ATAU

Mempunyai pengalaman sekurang2-nya 3 tahun dalam bidang latehan dan telah pernah mengikuti latehan formal mengenai latehan yang di-kendalikan oleh Institusi latehan yang di-iktiraf.

- Mempunyai pengetahuan asas mengenai kegiatan Jabatan2 Kerajaan serta hal yang bersangkutan dengan Peratoran2 dan Peratoran2 Am Kerajaan dan juga Adat Istiadat Brunei.

- Berkebolehan untuk menadabir ranchangan2 late-

han serta menyediakan ranchangan2 kursus2 latehan dan kegiatan yang bersangkutan dengan-nya.

Umor:

Antara 22 hingga 40 tahun.

Bersedia untuk mengikuti kursus2 sengkak di-dalam/luar negeri.

Tugas2 dan Tanggong-jawab:

- Bertanggong-jawab kepada Ketua Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan.

- Memeriksa dan mengenali kehendak2 latehan di-Jabatan Kerajaan samada bersama2 atau berasingan.

- Membuat penganalisaan penilaian mengenai latehan.

- Menyediakan dan mengubahsuai isi kursus2 latehan, membuat persiapan nota2 kursus serta penyampaian-nya.

- Membantu di-dalam pelaksanaan tugas dan peranan yang di-buat oleh Yunit Latehan.

- Menjalankan tugas2 lain yang di-arahkan oleh Ketua Pejabat.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan, borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb Disember, 1982.

(E/13/79)

(Bil: 325/1982)

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 160/1982 SUPPLY OF BEDFORD/ LAND ROVER SPARES TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 20th December 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 161/1982 SUPPLY OF RADIO SPARES TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
- Tender should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 20th December 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept

the lowest or any tender.

TENDER No. 162/1982 SUPPLY OF HUDSON/ HATSUTA SPRAYER PUMP 2 GALLONS TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
- Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot Berakas Garrison by 22nd December 1982.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 20th December 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 163/1982 SUPPLY OF GENERAL STORES TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 20th December, 1982.
- Tender documents can be

seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.
- Brochures / Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison for items 3, 4, 5, 6 & 9 of this tender by 22nd December 1982.
- Samples to Procurement Office Logistics Depot Berakas Garrison for item 1 of this tender by 22nd December 1982.

TENDER No. 164/1982

SUPPLY OF TRUCK RECOVERY MEDIUM BED-FORD TO RBMR.

- General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
- Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 22nd December 1982.
- Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on 20th December 1982.
- Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT PERKHIDMATAN2 LETRIK

TAWARAN BIL. 121/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG PELAM- BAYAN, BRUNEI

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$100.00.

TAWARAN BIL. 122/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK SURAU BARU DI-SEKOLAH SUFRI BOLKIAH, TUTONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$100.00.

TAWARAN BIL. 124/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG MENTIRI, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$100.00.

TAWARAN BIL. 125/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG PANG- KALAN BATU, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$100.00.

TAWARAN BIL. 126/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG SUNGAI BESAR, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$100.00.

TAWARAN BIL. 127/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG PANCHOR MURAI, BRUNEI

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$100.00.

TAWARAN BIL. 128/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG SUNGAI BULOH, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$100.00.

TAWARAN BIL. 134/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 20hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK KELAS "F" FLAT DAN KELAS "C" QUARTERS BAGI JABATAN HAL EHWAL UGAMA, BANGAR, TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$300.00.

TAWARAN BIL. 132/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 29hb Nobember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

TAWARAN UNTOK PEMELIHARAAN KAWASAN GADONG POWER STATION.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Chengkeram (Deposit) untok tawaran ini ada-lah \$1000.00

TAWARAN BIL. 133/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 20hb Disember, 1982 bagi membekalkan barang yang tersebut di-bawah:—

PEMBEKALAN TANGGA2 ALUMINIUM

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Chengkeram (deposit) untok tawaran ini ada-lah \$300.00.

TAWARAN BIL. 135/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B', yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 6hb Disember 1982 bagi kerja2 berikut:—

MENDIRIKAN TIANG2 "TUBULAR" BESI DAN "STAY RODS" DARI- PADA PERSIMPANGAN TANJONG MAYA KA- STATION TELISAI, TU- TONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Perkhidmatan2 Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan di-adakan pada 2hb Disember 1982, pukul 3.00 petang, di-Bilik Persidangan Jabatan Perkhidmatan2 Letrik, Jabatan Perkhidmatan2 Letrik adalah berhak untuk menolak sebarang tender yang tidak menghadhiri perjumpaan tersebut.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$200.00.

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 20hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMBEKALAN SA-BAUH "METALCLAD SWITCH- BOARD" DINDING, UN- TOK JABATAN PER- KHIDMATAN2 LETRIK DI-TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit tawaran ada-lah \$100.00.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEGAWAI2 WANITA BERTAULIAH AMDB DI-KEHENDAKI

1. ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI menawarkan pemoh2 Brunei kerjaya yang penuh chabaran dan sangat mulia. Dengan ini Pasokan AMDB mempelawa pemohon2 wanita yang layak sa-bagai chalon untuk jawatan Pega-wai2 Wanita Bertauliah dalam Pasokan Kompeni Wanita, Askar Melayu Diraja Brunei.
2. Pasokan ini mempunyai beberapa jenis kerja2 yang menarik khas di-sesuaikan untuk memenuhi kehenderon-an chalon2 wanita. Jika Dayang2 mempunyai kelayakan2 pelajaran, Pasokan ini akan membantu Dayang untuk di-latih sa-bagai sa-orang Pegawai dan pemimpin dalam Kom-peni Wanita. Jika Dayang ingin memohon sa-bagai cha-lon untuk di-pertimbangkan oleh Lembaga Pemilihan Pegawai2 Pasokan, sila-lah hantar pemohonan sa-chara bertulis dengan menchatotikan kelulusan2 pelajaran yang telah di-chapai, kepada Pemerintah, Askar Melayu Di-raja Brunei, Berakas Garrison dan hendak-lah sampai ka-pada beliau tidak lewat dari 28hb Norember 1982. Lem-baga Pemilihan Pegawai2 Pasokan akan bersidang dalam pertengahan bulan Disember 1982.
3. Gaji: Gaji permulaan sa-bagai Pegawai Kadet ia-lah \$890.00-\$1,405.00 sa-telah berjaya menamatkan late-han pegawai dan di-perkenankan tauliah sa-bagai Leftenan Muda, Dayang akan menerima \$1,565.00 dan \$186.00 Elau Chatuhan tap2 bulan.
4. Syarat2 Pemilihan. Pasokan ini memerlukan Da-yang2 memenuhi syarat2 yang berikut:—

- a. Dayang2 mesti-lah Warga Negara Brunei, dan ra-ayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, yang terdiri dari kaum jati Melayu seperti puak2 Belait, Bisayah, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.
- b. Jika Dayang bukan dari kaum jati puak2 tersebut, Dayang mesti-lah beragama Islam serta menyesuaikan diri Dayang dengan adat resam orang2 Melayu yang di-amalkan di-Brunei dan sa-bagai raayat Ke-bawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang terta'alok kepada sa-barang undang2 bertulis berhubung dengan taraf kerayaatan.
- c. Bahasa-Kelayakan Pelajaran:
 - (1) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan V Aliran Sekolah Inggeris 1981, fash bertutor dan menu-lis dalam Bahasa Inggeris.
 - (2) Keistimewaan akan di-beri kepada pemohon2 yang memperoleh kelayakan2 pelajaran yang tinggi.
- d. Berumur di-antara 18 hingga 25 tahun pada 17hb Januari 1983.
- e. Masih bujang
- f. Tinggi sekurang2-nya 5 kaki.
- g. Berat badan tidak kurang dari 100 paun.
- h. Lulus Peperiksaan Kesihatan Tentera.

5. LATEHAN: Jika Dayang2 di-terima sa-bagai chalon Pegawai Kadet, Dayang2 akan menjalani latehan asas tentera sa-hingga 11 minggu yang bertujuan untuk memberi kecekapan2 tentera awalan serta tata-tertib ten-tera, di-Perkemahan Bolkiah. Dayang2 akan di-hantar ka-seberang laut untuk latehan lanjutan sa-bagai Pegawai Kadet. Penerimaan tauliah sa-bagai sa-orang Pegawai Pasokan ini ada-lah terta'alok kepada kejayaan tamat latehan tersebut.

6. Jika Dayang2 memerlukan sa-barang pertanyaan sila-lah berhubung terus kepada:

**TIMBALAN PENOLONG EJUTAN AGONG
MARKAS PASOKAN
ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI
BERAKAS GARRISEN
TALIPON: 31111 SAMBONGAN 284
307
347**

ATAU
**PEGAWAI PENGAMBILAN PASOKAN
ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI
TALIPON: 30531 SAMBONGAN 111 ATAU 112.**

SUCCESSFUL TENDERS

1. Tender for Contract 29 - rehabilitation of Tasek Water Treatment Works - Ketua Contractors Pte Ltd - \$1,336,662.45.
2. Tender for computer access flooring, SUK building - Ma-ju Jaya Pte Ltd - \$41,400 - 16 weeks.
3. Tender for printing of 400 1403 Muharram books - Asia Printers - \$2.40 each.
4. Tender for installation of tubular steel poles on concrete piles, Kg Ayer - Fozed Company - \$601,500.
5. Tender for 6" AC and 4" pipes for Biau Agriculture Station - United Contractors - \$75,095.80 - 24 months.
6. Tender for supply of KWH meters throughout Plotilla base - Meari HJ Salong Elec & Eng - \$43,120.00.
7. Tender for land clearing at Biau -
 - 1 Land clearing - Dynasty Corporation - \$165,750.00 - 12 weeks.
 - 2 Road construction - HJ Mohd Hassan bin Abdul-lah - \$97,832.50 - 8 weeks.

DI-JABATAN MUZIUM, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk me-menuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Muzium, Brunei.

1. KETUA PUSAT KESENIAN DAN PERTUKANGAN TANGAN

Gaji: B.2 - \$1975-\$3280 sa-bulan. Gaji permulaan ber-gantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 18 hingga 50 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan mem-bacha dalam Bahasa Me-layu.
- b) Mereka mesti-lah peman-du2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen me-mandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dak-wa kerana kesalahan2 me-mandu dan boleh mem-baiki kerosakan2 kechil.
- c) Mempunyai lesen mem-an-du Kelas 5 dan Kelas II ada-lah merupakan satu kelebihan.
- d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis ke-ndaraan ada-lah merupakan satu kelebihan.

ATAU

- c) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-atas tetapi telah berkhid-mat dengan Kerajaan sa-lama tidak kurang 10 ta-hun dengan mempunyai pengalaman di-dalam pe-ngurusan sekolah dan per-dagangan Pusat Kesenian & Pertukangan Tangan akan juga di-pertimbang-kan.

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Ta-waran, Brunei di-Pejabat Ke-wanggan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga 12.00 te-nengah hari, hari Isnin, 13hb Disember, 1982 bagi mem-be-kalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor dan Perbekalan2 Negara, Brunei.

Tawaran Bil. 122/82 - Pem-bekalan Pipe Thread Scal-ing Tape, "TBA" PTFE.

Tawaran Bil. 123/82 - Pem-bekalan Armo Galvanised Corrugated Inter Change-able Nestable Pipe Com-plete with Accessories.

Tawaran Bil. 124/82 - Pem-bekalan Steel Pipes to BS 534 1966 and Flanges Drilled to BS 10 1962 Table 'D'. All pipes are for working Pressure of 300 ft.

Tawaran Bil. 125/82 - Pem-bekalan Plywood 8' x 4' (WBP) Weather Boil Proofed manufactured to BSS 1455/1972 construct-ed from Mengkulang or Meranti Wood and Bond-ed with Thermo-Setting Phenolic Adhesive con-forming BSS-1203 Grade B/BB or equivalent.

Tawaran Bil. 126/82 - Pem-bekalan Cotton Drill, San-forised Shunk, Shade Grey Green 36" width dan lain2.

Butir2 lanjut mengenai sha-rat2 tawaran boleh-lah di-per-olehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 34, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 pejabat.

Tugas2:

Chalon yang berjaya akan menjadi Ketua Bahagian Pu-sat Kesenian dan Pertukangan Tangan dan bertanggung-jawab di-dalam pengurusan dan pen-tadbiran Pusat Latehan dan Pusat Kesenian dan Pertu-kangan Tangan Brunei.

2. PEMANDU TINGKAT II

Tangga Gaji:

Gaji: F.3-4EB.5 - \$430-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan mem-bacha dalam Bahasa Me-layu.
- b) Mereka mesti-lah peman-du2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen me-mandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dak-wa kerana kesalahan2 me-mandu dan boleh mem-baiki kerosakan2 kechil.
- c) Mempunyai lesen mem-an-du Kelas 5 dan Kelas II ada-lah merupakan satu kelebihan.
- d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis ke-ndaraan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mes-ti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya akan bertugas memandu ke-reta kepunyaan Bahagian Mu-ziurn Askar Melayu Diraja Brunei di-bawah arahan Pe-ngarah dan Ketua Bahagian itu dari masa ka-semasa dan sanggup bekerja keluar di-daerah2 pendalaman.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar per-mohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jaba-tan itu hendak-lah menyerta-kan bersama2 dengan permo-honan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-khidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawa-tan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Nobe-mber, 1982.

(E/1991/28)

(Bil: 306/1982)

Sa-bagai Tukang Panjat

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei un-tok di-lantik sa-bagai TU-KANG PANJAT di-Radio Talivishen Brunei.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 - \$410-\$700 sa-bulan. Gaji permulaan ber-gantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Jawatan ini ada-lah amat sesuai sekali bagi pemuda2 yang berbadan tegap dan se-hat yang mempunyai sedikit sebanyak pengalaman beker-ja pada struktur2 yang ting-gi. Chalon2 hendak-lah mem-punyai pengetahuan asas da-lam penggunaan perkakas2 tangan mekanikal dan sang-gup menghadapi bahaya2 elektrik yang mungkin ada. Pengalaman bekerja dengan menggunakan perkakas2 letrik merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Kapada Jurutera Pengawas Pemanchar2 melalui Jurutek-nik Pemeliharaan Kanan ba-gi menjalankan tugas2 me-manjat yang melibatkan pe-nyelenggaraan aerial2 peman-char RTB. Tugas2 penyeleng-garaan lain di-Studio yang memerlukan mereka memanjat tangga.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permo-honan-nya melalui Ketua Ja-batan-nya dan Ketua Jaba-tan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhid-matan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb. Disem-ber, 1982.

(E/361/66)

(Bil: 315/1982)

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT, BRUNEI TENDER NOTICE P 2067

1. TENDERS are invited from registered Telecom Contractors with A or B or C classification.

2. The said tender are for EXCAVATING TRENCH IN GRASS VERGE, LAY-ING BURIED CABLE SMALL SIZE ALONG JALAN TANJONG BA-TU, KG. SABUN, MUA-RA.

3. Tender will be received by the Chairman Tenders Board, Office of the State Fi-nancial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12

Sa-bagai Juru

Letrik di- Jabatan RTB.

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pa-duka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai JU-RULETRIK di-Jabatan Radio dan Talivishen, Brunei.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 - \$410-\$700 sa-bulan. Gaji permulaan ber-gantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah men-chapai sekurang2-nya Ting-katan III, sebaik2-nya Ting-katan V, dengan bukti pen-chapaian dalam Kursus2 City and Guilds yang berkaitan dan sekurang2-nya satu tahun pengalaman dalam kerja2 le-trik. Sebaik2-nya mempunyai pengalaman yang berkaitan sa-lama satu tahun.

Tugas2:

Mengikut keperluan per-khidmatan, juruletrik2 mung-kin di-tugaskan samada ba-gi tugas pemeliharaan umom di-bangunan RTB atau di-arah-kan untuk menjalankan tugas2 yang berkaitan dengan perfile-man RTB atau operasi2 Siaran Luar atau pun di-Stu-dio mengikut pelan lampu pentas.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permo-honan-nya melalui Ketua Ja-batan-nya dan Ketua Jaba-tan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb Disem-ber, 1982.

(E/671/75)

(Bil: 330/1982)



MEMPELAWA TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-persilakan dari Pemborong2 yang di-benarkan oleh Sharikat untuk

1. BILANGAN TAWARAN: 001096/EPS

KATEGORI 9

Membaiki saloran paip gas di-padang Setia.

2. BILANGAN TAWARAN: 001124/SFS

KATEGORI 6

Pembaikan biasa dan berkhidmatan penyelenggara-an tahunan untuk 5 buah kolam renang di-49 (Tema-pat kediaman Pengarah Urusan), Kelab Panaga dan Club Ria Shell.

Untuk keterangan yang lebih lanjut, sila rujuk ka-Papan2 kenyataan untuk Tawaran B.S.P.

noon on Monday 13th. Dece-mber, 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be sub-mitted in a plain envelope marked: —

TENDERS FOR TELE-COM

PROJECT NO. 2067

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Detailed tender docu-ments can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$300.00 which will be refunded to all un-successful tenderers. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender.

6. The Government of Bru-nei does not bind itself to ac-cept the lowest or any tender.

7. Joint consultation and on site inspection of the work is a condition of tender, and prospective contractors must meet with the Directors Re-presentative at 0900 hours on Monday 6th December, 1982 AT THE JUNCTION OF JALAN TANJONG BA-TU, JALAN MUARA.

Tender will not be accepted from contractors who have not attended the joint on site inspection.

Masa depan yg tidak di-ragui: Sefahaman dan k-sama raayat-K'jaan terus ujud

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Pengarah Pene-
rangan, Awang Haji Ba-
daruddin bin Pengarah
Haji Othman menegaskan
apabila persefahaman dan
kerjasama di-antara raayat
dan Kerajaan sa-chara me-
nyeluruh terus menerus di-
wujudkan maka tidak ada
sebab bagi siapa2 di-ne-
geri ini meragui masa
hadapan-nya.

"Sejak beberapa lama
kedudukan dan nasib se-
mula orang tidak pernah
terancam dan tidak patut
akan terancam di-masa2
yang akan datang jika
kerjasama dan persefaha-
man dapat kita kekalkan
dan seterusnya kita kem-
bangkan," tegas-nya.

Beliau berucap demi-
kian kepada peserta2 tak-
limat dari Mukim Rambai
Daerah Tutong dalam Siri
Taklimat anjoran Bahagi-
an Penerangan, Jabatan
Setiausaha Kerajaan di-
sini pada hari Isnin lepas.

Awang Haji Badaruddin
menyatakan bahawa stra-
teji pembangunan negeri
ini telah terbokti menepati
sasaran-nya ia-itu semua
lapisan raayat dan pendu-
dok mendapat faedah dari-
pada-nya. Ini ada-lah be-
rupa satu kejayaan yang
di-chapai bersama oleh
raayat dan Kerajaan. Ke-
sunggoan Kerajaan pada
merancang dan me-
laksanakan pembangunan
menjadikan raayat mena-
roh keperchayaan dan sa-
terus-nya memberikan
sambutan serta sokongan
yang sa-layak-nya pada
Kerajaan.

Seterus-nya beliau be-
kata, bahawa kita percha-
ya keadaan tersebut akan
berterusan sa-lama mana
Kerajaan dan raayat akan
berterusan menaruh keper-
chayaan terhadap satu sa-
ma lain.

Ini ternyata kata-nya,
dari pembangunan negara
yang di-ranchang dan di-
laksanakan telah pun ba-
nyak mendatangkan fac-

dah kepada raayat dan
penduduk. Di-mana2 di-
seluruh pelusok negeri
perhatian telah di-berikan
bagi membolehkan raayat
dan penduduk menikmati
pembangunan menurut ka-
dar2 keperluan sa-tempat.

Kemudahan2 bagi ke-
perluan2 asas tambah-nya,
seperti pelajaran, kesihat-
an dan perhubungan yang
di-berikan kepada raayat
dan penduduk telah ter-
nyata berjaya meninggi-
kan taraf hidup mereka
pada keseluruhan-nya.
Dan khusus dari segi pe-
lajaran, ranchangan2 yang
di-laksanakan dalam tem-

poh yang sengkak telah
mendatangkan kesan yang
sangat ketara ka-atas raa-
yat dan penduduk negeri
ini.

Awang Haji Badaruddin
penoh berharap kepada
peserta2 kursus supaya
hendak-nya berfikir dan
bertindak, memberi dan
menerima khidmat, ber-
usaha dengan rajin bagi
mendapat faedah2 dari-
pada pembangunan2 dan
menyesuaikan diri dengan
perkembangan yang ber-
bangkit berikutan dari-
pada perubahan2 yang di-
bawa oleh pembangunan.
—MHM.

Melateh peniaga2 b-putera

Dari muka 1
pengalaman yang rendah
boleh di-pertingkatkan, je-
las Yang Amat Berhormat
itu.

Terdahulu sa-belum itu
Yang Amat Berhormat
itu telah memetik titah
Kebawah DYMM Paduka
Seri Baginda Sultan dan
Yang Dipertuan di-Dewan
Persantapan Lapau baru2
ini yang di-adakan oleh
Dewan Perniagaan Tiong
Hwa di-mana Baginda
menekankan dalam meng-
usahakan kegiatan2 eko-
nomi negeri ini ada-lah
juga mustahak bagi pen-
usaha2 Tiong Hwa me-
nyedari bahawa kegiatan2
sa-demikian itu hendak-
lah sentiasa di-asaskan se-
bagai satu sumbangan ka-
arah kemajuan dan pem-
bangunan negeri Brunei.

Titah Baginda itu sa-
terus-nya menekankan
ada-lah tidak memadai
dan hanya menghampakan
matalamat Kerajaan Ba-
ginda jika pengusaha2 da-
lam menyokong seruan
Baginda pada mengambil
berkhidmat orang2 Brunei
itu lebeh banyak bersikap
sa-bagai menghiasi shari-
kat2 atau perusahaan me-
reka dengan orang2 Bru-
nei sahaja tanpa di-sertai
dengan kesungguhan

membimbing dan mem-
berikan latehan2 yang
bersesuaian dan menchu-
kopi.

Oleh yang demikian
kata Yang Amat Berhor-
mat lagi, Baginda berha-
rap supaya pengusaha2
Tiong Hwa di-negeri ini
akan sama2 mengamalkan
sikap jujur dan ikhlas
dalam menjalankan akti-
viti2 ekonomi di-negeri ini
termasuk-lah kejujuran
dan keikhlasan dalam me-
lateh dan membimbing
orang2 Brunei.

Dari kenyataan terse-
but, jelas-lah sudah baha-
wa Kerajaan Kebawah
DYMM Paduka Seri Ba-
ginda Sultan dan Yang Di-
pertuan dengan tidak ber-
tapok2 lagi memberikan
segala sokongan yang bo-
leh di-ungkayahkan dalam
mengketengahkan peniaga2
dan pengusaha2 yang ter-
diri daripada orang2 Bru-
nei.

Kata Yang Amat Ber-
hormat lagi, dalam men-
chapai objektif negeri
yang murni ini kerajaan
telah menjalankan bebera-
pa langkah dan akan terus
mengambil langkah2 yang
positif yang taungkayah
dan bersesuaian bagi mem-
pelbagaikan sokongan pa-
da peniaga2 dan pengusa-
ha2 yang terdiri dari
orang2 Brunei.



MAJLIS menyiram aying asah-asahan ka-atas makam Almarhum Yang Teramat Mulia Seri Paduka Pengiran Pemancha Sahibul Rac' Wal-Mashuarah Pengiran Muda Haji Mohammad Alam telah berlangsung pada hari Ahad lalu.

Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd Rahman dan lain2 pegawai kanan Kerajaan (gambar paling atas).

Pada hari tersebut majlis tahlil sa-lepas tai-
joh hari kemangkatan Almarhum Yang Ter-
amat Mulia juga telah di-adakan di-rumah
kediaman Almarhum di-Jalan Istana.

Gambar atas kelihatan Yang Amat Mulia
Pengiran2 Cheteria yang turut berangkat ka-
majlis menyiram aying asah-asahan di-Makam
Diraja sementara gambar bawah pula kelihatan
dua orang anakanda Almarhum Yang Teramat
Mulia, Pengiran Anak Puteh dan Pengiran
Anak Jaafar menjirus aying asah-asahan ka-
atas makam ayahanda mereka.



Jadual lawatan perubatan ka-kampong2

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Jabatan Perkhid-
matan Perubatan dan Ke-
sihatan telah menyusun
jadual lawatan perkhidma-
tan doktor udara ka-kawa-
san2 pendalaman di-negeri
ini bagi bulan Disember
depan.

Menurut jadual yang di-
susun rombongan perubat-
an itu akan melawat 15
buah kampong di-daerah2
Temburong, Belait dan
Tutong.

Pada 1hb. Disember,
rombongan tersebut akan
mengadakan lawatan ka-
dua buah kampong di-
Daerah Temburong ia-lah
Biang Menengah dan La-
maling.

Rombongan tersebut
akan melawat kampong2
di-Daerah Tutong mulai
6hb. Disember dengan la-
watan ka-Kampong Pan-
chong. Pada 7hb. Disem-
ber ka-Kampong Ukong,
13hb. Disember ka-Kam-

pong Belabau, pada 15hb.
Disember ka-Kampong Su-
pon Besar, pada 20hb.
Disember ka-Kampong
Long Mayan dan Supon
Kechil, pada 21hb. Disem-
ber ka-Kampong Bukit
dan lawatan ka-Kampong
Benutan pada 29hb. Di-
seMBER.

Kampong2 di-Daerah
Belait yang akan di-lawati
oleh rombongan per-
ubatan itu ia-lah Kampong
Sukang pada 8hb. Di-
seMBER, Kampong Melilas

pada 14hb. Disember,
Kampong2 Teraja dan
Apak2 pada 22hb. Disem-
ber dan Kampong Buau
pada 29hb. Disember.

Penduduk2 kampong
yang berkenaan yang me-
merlukan rawatan per-
ubatan ada-lah di-nasehat-
kan supaya berada di-tem-
pat2 yang selalu-nya di-
gunakan sa-bagai klinik
sementara. Mereka juga
di-kehendaki supaya mem-
bawa bersama kad peru-
batan masing2.



YDM Pehin Datu Pekerma Bijaya Lt Kol Dato Paduka Haji Hussin menyampaikan Pingat Laila Jasa Tugan kepada salah sa-orang anggota Askar Wanita. Berita di-muka 1.